

**VELUX®**

**KRX 100**

**KLA 130**



**BOSANSKI**

**EESTI**

**HRVATSKI**

**LATVISKI**

**LIETUVIŲ**

**NORSK**

**PORTUGUÊS**

**ROMÂNĂ**

**РУССКИЙ**

**SRPSKI**

**SVENSKA**

**SUOMI**

**TÜRKÇE**

**Quick start guide**



VAS 453160-2012-01

Bosanski Vodič za brz početak	4-15
Eesti Kiirjuhend	16-27
Hrvatski Vodič za brz početak	28-39
Latviski Ātrā rokasgrāmata	40-51
Lietuvių Trumpasis vadovas	52-63
Norsk Veiledning til hurtig installering	64-75
Português Guia de iniciação rápida	76-87
Română Ghid de inițiere	88-99
Русский Краткое руководство по эксплуатации	100-111
Srpski Vodič za brz početak	112-123
Svenska Guide för snabbstart	124-135
Suomi Pikaopas	136-147
Türkçe Çabuk Başlama Kılavuzu	148-159

## U saglasnosti sa Direktivama Vijeća Evrope 2006/95/EZ

Ovim izjavljujemo da VELUX ACTIVE kontrola klime KRX 100 (KLF 102/3LF D02, KUC 102/3UC D02, KLA 120/3LA D20, KLA 130/3LA D30)

- u saglasnosti je sa odredbama Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EZ, Direktive za niski napon 2006/95/EZ i Direktive R&TTE 1999/5/EZ, i

- proizvedena je u saglasnosti sa usklađenim standardima EN 300220-1, EN 300220-2, EN 55022(2006-09), EN 55024(1998-09), EN 50366, EN 60335-1, EN 61558-1 i EN 61558-2-16.

Kada je gore navedena VELUX ACTIVE kontrola klime KRX 100 instalirana u sistem sa ostalim elektroničkim VELUX proizvodima prema uputstvima, tada će cijeli sistem zadovoljavati osnovne zahtjeve Direktiva Vijeća Evrope 2006/42/EZ, 2004/108/EZ, 2006/95/EZ i 1999/5/EZ.

VELUX A/S: .....

(Søren Chr. Dahl, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm .....

20/12-2011

Br. deklaracije 941988-01

Prije ugradnje pažljivo pročitajte uputstva. Molimo da sačuvate uputstva za buduće potrebe te ih predajte eventualnom novom korisniku.

## Sigurnost

- VELUX ACTIVE kontrola klime KRX 100 je namijenjena za korištenje od strane osoba koje su relativno iskusne i posjeduju odgovarajuća znanja, te koje su dobile uputstva za upotrebu od strane osobe zadužene za sigurnost.
- Prije početka korištenja osigurajte da se prozorom sa električnim dodacima može rukovati i rukuje bez rizika od oštećenja imovine ili povrede ljudi ili životinja.
- Za ličnu sigurnost, nikada nemojte izbaciti ruku ili tijelo kroz prozor, a da prije toga ne isključite dovod struje.
- Ne smije se dozvoliti djeci da se igraju sa prozorom ili njegovim električnim komponentama, a upravljač se treba držati van dohvata djece.
- Ukoliko je potrebna popravka ili podešavanje, isključite dovod struje i pobrinite se da se ne može ponovo slučajno uključiti.
- Utikač na glavnom kablu koji se priključuje na dovod struje je samo za unutrašnju upotrebu.
- VELUX ACTIVE kontrola klime se ne smije stavljati u pogon dok se ne podesi prema odgovarajućem uputstvu.

## Postavljanje

- Prije montaže upravljača, preporučuje se da provjerite da li može upravljati odgovarajućim proizvodima za sunčanu zaštitu sa predložene lokacije i da li prima bilo kakve signale sa vanjskih senzora.
- Solarni senzor mora biti montiran na čistu i suhu površinu.
- Temperaturni senzor mora biti postavljen na zgradu, na sjenovito mjesto koje odražava temperaturu ambijenta i ne smije biti u blizini prozora.
- Snijeg, led, lišće i slično može ometati funkcionisanje proizvoda za sunčanu zaštitu i ispravno funkcionisanje senzora.

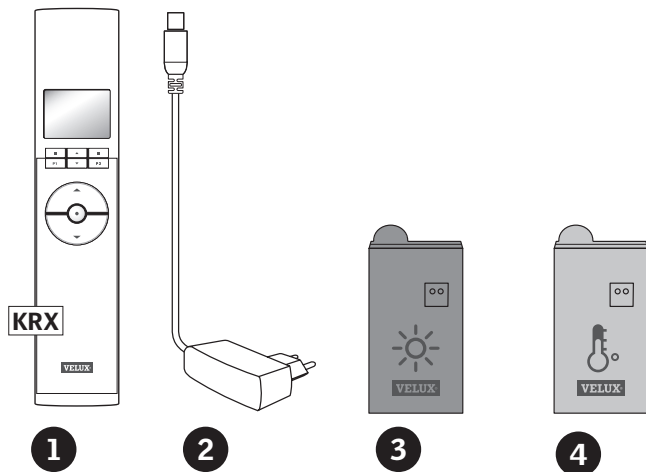
## Proizvod

- VELUX ACTIVE kontrola klime je dizajniran za upotrebu sa originalnim VELUX proizvodima. Povezivanje sa drugim proizvodima može uzrokovati štetu i kvarove.
- VELUX ACTIVE kontrola klime je kompatibilan sa proizvodima koji imaju io-homecontrol® logo.
- Ako se VELUX ACTIVE kontrola klime koristi za druge proizvode osim VELUX proizvoda, molimo da razmotrite da li su takvi proizvodi namijenjeni za učestalo korištenje.
- VELUX ACTIVE kontrola klime je kompatibilna sa VELUX proizvodima za sunčanu zaštitu na solarni pogon. Međutim, imajte na umu da ih u zimskom periodu neće biti moguće koristiti onoliko često kao u ljetnom.
- VELUX ACTIVE kontrola klime je bazirana na dvosmjernoj RF (radio frekvencija) komunikaciji i označena simbolom .
- Upravljač je namijenjen za upravljanje sa maksimalno 200 proizvoda za sunčanu zaštitu. Maksimalno 200 senzora može biti dodijeljeno upravljaču.
- Senzori sadrže bateriju (LTC tipa).
- Očekivano vrijeme trajanja baterije senzora: Približno 10 godina.
- Iskorištene baterije se ne smiju odlagati zajedno sa kućnim otpadom, već se odlažu u skladu sa odgovarajućim nacionalnim propisima o zaštiti okoliša. Baterije sadrže tvari koje mogu biti štetne ukoliko se pravilno ne tretiraju i ne recikliraju.
-  Koristite lokalne propise o odlaganju baterija ukoliko su dostupni.
- Električni proizvodi se moraju odložiti u skladu sa državnim propisima vezanim za električni otpad, a nikako sa kućnim otpadom.
- Pakiranje se može odložiti zajedno sa uobičajenim kućnim otpadom.
- Opseg radio frekvencije: 868 MHz.
- Domet radio frekvencije: 300 m otvorenog prostora. Zavisno od konstrukcije zgrade, unutrašnji domet je približno 30 m. Međutim, konstrukcije sa armiranim betonom, metalni stropovi i gipsani zidovi sa čeličnim elementima i prozorima sa ožičenim staklom mogu smanjiti domet.

## Održavanje i servisiranje

- Isključiti dovod struje prije bilo kakvog održavanja ili servisiranja prozora i proizvoda vezanih za njega, te se pobrinuti da se ne može slučajno uključiti za to vrijeme.
- Održavanje i ugradnja moraju biti izvedeni u skladu za zahtjevima Zdravstva i Zaštite na radu.
- Ako se VELUX ACTIVE kontrola klime ispravno ugradi i koristi, nije je potrebno održavati.
- Ako se utikač i/ili kabl adaptera ošteti/e, potrebno ga/ih je zamijeniti utikačem i/ili kablom odgovarajuće vrste.
- Baterije senzora nije moguće zamijeniti.
- Rezervni dijelovi su dostupni u firmi VELUX. Molimo da pružite informacije sa pločice sa podacima.
- Ukoliko imate nekih tehničkih pitanja, molimo kontaktirajte firmu VELUX, pogledajte telefonsku listu ili [www.velux.com](http://www.velux.com).

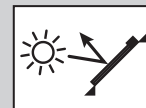




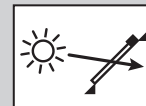
- 1 : KRX upravljač za proizvode za sunčanu zaštitu
- 2 : Adapter
- 3 : Bežični solarni senzor
- 4 : Bežični temperaturni senzor

## Postoje četiri programska režima:

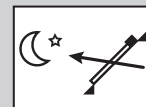
Proizvodi za sunčanu zaštitu su spušteni. Zgrada je zaštićena od sunčevih zraka čime se sprječava pregrijavanje.



Proizvodi za sunčanu zaštitu su podignuti. Sunčeva toplota se akumulira što doprinosi zagrijavanju zgrade.



Proizvodi za sunčanu zaštitu su podignuti. Višak toplote se oslobađa iz zgrade.



Proizvodi za sunčanu zaštitu su spušteni. Gubitak toplote je umanjen što pozitivno utiče na energetska ravnotežu zgrade.



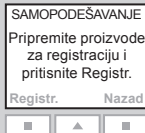
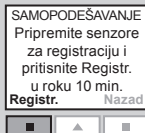
Čak i kada su proizvodi za sunčanu zaštitu pod kontrolom upravljača, i dalje možete rukovati njima pomoću druge aktivacione kontrole, na primjer, pomoću daljinskog upravljača KLR 100. Ipak, upravljač provjerava položaj proizvoda za sunčanu zaštitu jednom svakih sat vremena i ponovo preuzima kontrolu.

Program možete prekinuti tokom zadatog vremenskog perioda što može biti praktično, ako, na primjer, radite od kuće i ne želite da se program pokreće. Moguća podešavanja su: Trajni prekid, 2 sata, 6 sati, 12 sati i 24 sata.

## Priprema senzora i njihovo registrovanje u upravljaču

**Napomena:** Stavke 1-5 moraju biti izvršene u roku od 10 minuta.

- 1 Pripremite senzore za registrovanje:  
Pritisnite tipku na dnu senzora oštrom predmetom i držite najmanje 5 sekundi dok dioda ne počne da se pali i gasi.
- 2 Registrovanje senzora u KRX upravljaču:  
Pritisnite "Registr." da biste registrovali dva senzora.
- 3 Registrovanje je u toku. Ovo može potrajati nekoliko minuta.
- 4 Na ekranu će se pojaviti "Sensor registrovan" kada senzori budu registrovani.  
Pritisnite "Nastavi" da biste nastavili.
- 5 Na ekranu je prikazano da program VELUX ACTIVE nije omogućen.  
Pritisnite "Omogući" da biste započeli registraciju proizvoda za sunčanu zaštitu u upravljaču.
- 6 **Ne** pritišćite "Registr." dok proizvodi za sunčanu zaštitu ne budu pripremljeni putem daljinskog upravljača (stranice 11-15).



## Registrovanje proizvoda za sunčanu zaštitu u upravljaču

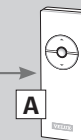
Proizvodi za sunčanu zaštitu moraju biti kopirani sa postojećeg daljinskog upravljača na **KRX** upravljač



Vrste daljinskih upravljača:

**VELUX daljinski upravljač A**

Ako se proizvodima za sunčanu zaštitu rukuje VELUX daljinskim upravljačem **A**, pređite na stranice 12-13.



**VELUX daljinski upravljač B**

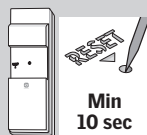
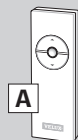
Ako se proizvodima za sunčanu zaštitu rukuje VELUX daljinskim upravljačem **B**, pređite na stranice 14-15.



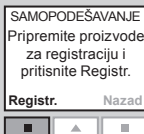
## VELUX daljinski upravljač A

**Napomena:** Stavke 1-4 moraju biti izvršene u roku od 10 minuta.

- 1 Pripremite daljinski upravljač **A** za registrovanje tako što ćete tipku RESET koja se nalazi na poledini, držati pritisnutom oštirim predmetom najmanje 10 sekundi.



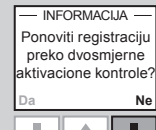
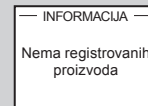
- 2 Proizvodi za sunčanu zaštitu sada moraju biti registrovani u KRX upravljaču. Pritisnite "Registr." na KRX upravljaču da biste započeli registrovanje.



- 3 Registrovanje je u toku. Ovo može potrajati nekoliko minuta.



- 4 KRX upravljač uvijek započinje pretraživanje sa proizvodima registrovanim u VELUX daljinskom upravljaču **B** (dvosmjerne aktivacija kontrole) tako da ne pronalazi nijedan. Pritisnite "Ne" da biste nastavili registrovanje sa VELUX daljinskog upravljača **A**.



- 5 Registrovanje je u toku. Ovo može potrajati nekoliko minuta.



- 6 Na ekranu je prikazano da je program VELUX ACTIVE omogućen. Ako je na ekranu prikazano da program VELUX ACTIVE nije omogućen, molimo pogledajte punu verziju instrukcija za VELUX ACTIVE, odjeljak *Početno podešavanje*, korak 4.



- 7 Na ekranu je prikazan režim programa uključujući trenutnu temperaturu i vrijeme.



## VELUX daljinski upravljač B

**Napomena:** Stavke 3-4 moraju biti izvršene u roku od dvije minute.



1 Pritisnite "Meni" na daljinskom upravljaču **B**.

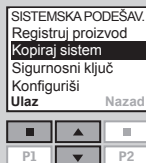


2 Odaberite podmeni:

**Sistemska podešav.**

3 Pritisnite da označite "Kopiraj sistem".

Pritisnite "Ulaz" da biste potvrdili svoj izbor.



4 Pritisnite "Registr." na KRX upravljaču da biste započeli registriranje.



SAMOPODEŠAVANJE  
Pripremite proizvode  
za registraciju i  
pritisnite Registr.

Registr. Nazad

5 Registriranje je u toku. Ovo može potrajati nekoliko minuta.

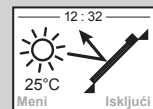


6 Na ekranu je prikazano da je program VELUX ACTIVE omogućen.

Ako je na ekranu prikazano da program VELUX ACTIVE nije omogućen, molimo pogledajte punu verziju instrukcija za VELUX ACTIVE, odjeljak *Početno podešavanje*, korak 4.



7 Na ekranu je prikazan režim programa uključujući trenutnu temperaturu i vrijeme.



## Lähtudes Euroopa Nõukogu direktiividest 2006/95/EÜ

Käesolevaga deklareerime, et VELUX ACTIVE kliimakontroll KRX 100 (KLF 102/3LF D02, KUC 102/3UC D02, KLA 120/3LA D20, KLA 130/3LA D30)

- on vastavuses EMC direktiivi 2004/108/EÜ, madalpingedirektiivi 2006/95/EÜ ja R&TTE direktiivi 1999/5/EÜ ja,
- on toodetud kooskõlas ühtlustatud standarditega EN 300220-1, EN 300220-2, EN 55022(2006-09), EN 55024(1998-09), EN 50366, EN 60335-1, EN 61558-1 ja EN 61558-2-16.

Kui ülalnimetatud VELUX ACTIVE kliimakontroll KRX 100 on vastavalt instruktsioonidele ühendatud teiste VELUXi elektriliste toodetega, siis vastab kogu süsteem Euroopa Nõukogu direktiivide 2006/42/EÜ, 2004/108/EÜ, 2006/95/EÜ ja 1999/5/EÜ.

VELUX A/S: .....

(Søren Chr. Dahl, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm .....

20/12-2011

Deklaratsioon Nr. 941988-01

Tutvuge kasutusjuhendiga põhjalikult enne akna paigaldamist. Palun hoidke juhend alles ja edastage see ka uutele kasutajatele.



## Ohutus

- VELUX ACTIVE kliimakontrolli KRX 100 tohivad kasutada vaid isikud, keda on juhendanud toote kasutamise osas nende ohutuse eest vastutav isik.
- Enne kasutamist veenduge, et elektrilist akent saab kasutada ja kasutatakse vara kahjustamata ja inimesi või loomi vigastamata.
- Enda ohutuse tagamiseks ärge kunagi asetage enne voolu väljalülitamist kätt või muud kehaosa aknast välja.
- Ärge lubage lastel mängida akna ja selle elektriliste osadega. Hoidke seinal paiknev kontrollid (edaspidi kontrollid) laste käeulatuses eemal.
- Parandus- või reguleerimistööde korral eemaldage toitejuhe vooluvõrgust ja kindlustage, et seda kogemata sisse ei lülitataks.
- Elektripistik on ainult siseruumides kasutamiseks.
- VELUX ACTIVE kliimakontrolli ei tohi kasutada enne kui paigaldamine on vastavalt juhendile täielikult lõpetatud.

## Paigaldamine

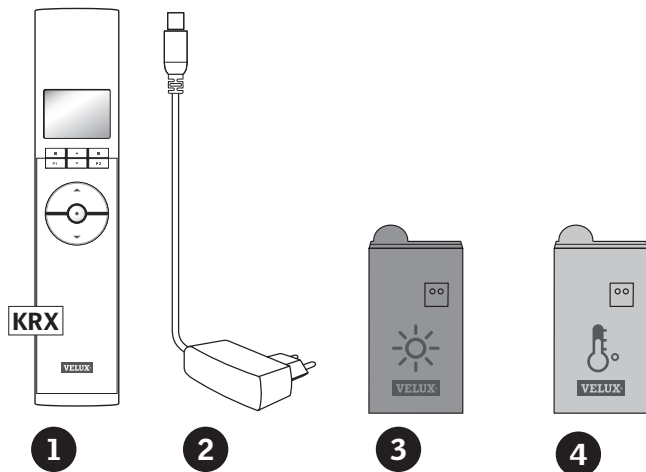
- Enne kontrolleri paigaldamist on soovitatav kontrollida, kas see juhib soovitud asukohast kõiki vajalikke aknakattetooteid ning võtab vastu välisandurite signaale.
- Kinnitage päikeseandur puhtale, kuivale pinnale.
- Temperatuuriandur tuleb paigaldada hoone varjulisse kohta, kus on tegelikule võimalikult lähedane välistemperatuur; andurit ei tohi paigaldada akna lähedusse.
- Lumi, jää, lehed jms võivad aknakatete ja andurite toimimist häirida.

## Toode

- VELUX ACTIVE kliimakontroll on loodud kasutamiseks koos VELUX'i originaaltoodetega. Teiste toodete ühendamine võib tekitada kahjustusi või häirida toote tööd.
- VELUX ACTIVE kliimakontroll sobib kasutamiseks koos io-homecontrol® logo kandvate toodetega.
- Kui VELUX ACTIVE kliimakontrolli kasutatakse muude, mitte VELUXi toodetega, veenduge, et need tooted sobivad sagedaseks kasutamiseks.
- VELUX ACTIVE kliimakontroll ühildub VELUXi päikeseenergia toimivate aknakatetega. Arvestage siiski sellega, et talvel võivad aknakatted mitte olla kasutatavad sama tihti kui suvel.
- VELUX ACTIVE kliimakontroll põhineb kahe-suunalisel RS (raadiosagedus) kommunikatsioonil ja on tähistatud sümboliga .
- Kontroller on mõeldud kuni 200 aknakatte juhtimiseks. Kontrolleriga saab siduda kuni 200 andurit.
- Anduritel on patarei (LTC-tüüpi).
- Anduripatareide eeldatav eluiga: umbes 10 aastat.
- Kasutatud patareid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Kasutatud patareid tuleb käidelda kooskõlas riigis kehtivate keskkonnanõuetega. Patareid sisaldavad aineid, mis võivad patareide mittenõuetekohase käitlemise ja ringlussevõtu korral olla ohtlikud.
-  Võimalusel viige kasutatud patareid patareide kogumispunkti.
- Elektriseadmetest vabanemiseks tuleb järgida elektroonilistele jäätmetele kehtivaid eeskirju ja mitte asetada neid olmeprahi hulka.
- Pakendi võib asetada olmeprahi hulka.
- Raadio sagedusala: 868 MHz.
- Raadio leviulatus: 300 m lagedal alal. Sisetingimustes on leviulatus sõltuvalt ehituse konstruktsioonist umbes 30 m. Raudbetoonist konstruktsioonid, metall-laed, teraselementidega kipsseinad ja armeeritud klaasiga elemendid, võivad seda ulatust vähendada.

## Hooldus ja teenindus

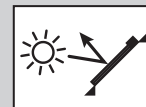
- Enne akna ja selle osade hooldus- või teenindustöid eemaldage toitejuhe vooluvõrgust või patareitoitest ja kindlustage, et seda ei ühendataks kogemata nende tööde ajal.
- Hooldus- ja paigaldustöid tuleb teha pidades silmas tööturvishoiu ja -ohutuse nõudeid.
- Õige paigalduse ja kasutamise korral ei ole VELUX ACTIVE kliimakontrolli tavaliselt vaja hooldada.
- Kui adapteripistik ja/või kaabel on kahjustunud, tuleb see samaväärsega asendada.
- Anduripatareid ei saa vahetada.
- Varuosad on saadaval VELUXi müügiesinduses. Palun vaadake andmeplaadil olevat informatsiooni.
- Tehniliste küsimuste korral võtke ühendust VELUXi müügiesindusega, vaata telefoninumbritest või [www.velux.com](http://www.velux.com).



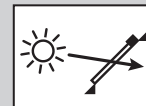
- 1 : Kontroller KRX aknakatetele
- 2 : Adapter
- 3 : Juhtmevaba päikeseandur
- 4 : Juhtmevaba temperatuuriandur

**Programmirežiime on neli:**

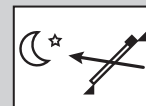
Aknakatted on all. Hoonet kaitstakse ülekuumenemist põhjustavate päikesekiirte eest.



Aknakatted on üleval. Päikese soojus aitab hoonet kütta.



Aknakatted on üleval. Hoonest vabaneb liigsoojust.



Aknakatted on all. Soojakadu väheneb, aidates kaasa hoone positiivsele energiatasakaalule.






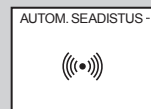
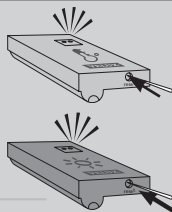
Isegi kui aknakatteid juhitakse kontrolleri abil, saate neid juhtida ka muude kaugjuhtimisseadmete abil, näiteks kaugjuhtimispuul KLR 100. Kontroller kontrollib siiski aknakatete asendit üks kord tunnis ja võtab juhtimise uuesti üle.

Programmi saab teatud ajaks maha võtta, näiteks kui töötate kodus ega soovi seetõttu programmi kasutada. Võimalikud seadistused on: Pidev katkestus, 2 tundi, 6 tundi, 12 tundi ja 24 tundi.

## Andurite ettevalmistamine ja kontrolleri registreerimine

**NB:** Punktid 1-5 tuleb teostada 10 minuti jooksul.

- 1 Valmistage andurid registreerimiseks ette: Vajutage andur all olevat nuppu terava esemega vähemalt 5 sekundit, kuni valgusdiood hakkab vilkuma.
- 2 Registreerige andurid kontrolleri KRX: Kahe anduri registreerimiseks vajutage  "Registr.".
- 3 Registreerimine käivitus. See võib võtta mitu minutit.
- 4 Kui kõik andurid on registreeritud, ilmub ekraanile kiri "Andur registreeritud". Jätkamiseks vajutage  "Jätka".
- 5 Ekraanil kuvatakse, et VELUX ACTIVE programm on mitteaktiivne. Aknakatete registreerimiseks kontrolleri vajutage  "Käivita".
- 6 **Ärge** vajutage "Registr." enne, kui aknakatted on kaugjuhtimispuldi abil ette valmistatud (lk 23-27).



## Aknakatete registreerimine kontrolleri KRX

Aknakatted tuleb kopeerida olemasolevatest kaugjuhtimispultidest kontrolleri KRX

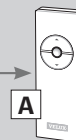
Kaugjuhtimispultide liigid:

**VELUXi kaugjuhtimispult A**  
Aknakatete käitamisel VELUXi kaugjuhtimispuldiga A jätkake leheküljelt 24-25.

**VELUXi kaugjuhtimispult B**  
Aknakatete käitamisel VELUXi kaugjuhtimispuldiga B jätkake leheküljelt 26-27.



KRX



A



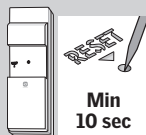
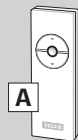
B



## VELUXi kaugjuhtimispuul A

**NB:** Punktid 1-4 tuleb teostada 10 minuti jooksul.

- 1 Valmistage kaugjuhtimispuul **A** registreerimiseks ette, vajutades tagaküljel olevat RESET (taasta) nuppu terava esemega vähemalt 10 sekundit.



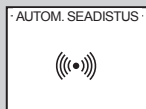
- 2 Aknakatted tuleb nüüd registreerida kontrollerris KRX. Registreerimise alustamiseks vajutage kontrollerris KRX "Registr.".



AUTOM. SEADISTUS  
Valmista tooted registreerimiseks ette ja vajuta Registr.  
Registr. Tagasi

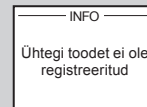


- 3 Registreerimine käivitus. See võib võtta mitu minutit.

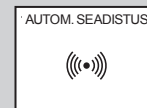


- 4 Kontroller KRX hakkab alati otsima VELUXi kaugjuhtimispuuldis **B** (kahe-suunaline kaugjuhtimisseade) registreeritud tooteid ning ei leia neid seetõttu.

Toodete registreerimise jätkamiseks VELUXi kaugjuhtimispuuldist **A** vajutage "Ei".



- 5 Registreerimine käivitus. See võib võtta mitu minutit.



- 6 Ekraanil kuvatakse, et programm VELUX ACTIVE on aktiivne.

Kui ekraanil kuvatakse, et programm VELUX ACTIVE ei ole aktiivne, vaadake VELUX ACTIVE'i täielikke juhiseid jaotisest *Algne seadistus*, etapp 4.



- 7 Ekraanil kuvatakse programmirežiim koos praeguse temperatuuri ja kellaaajaga.



## VELUXi kaugjuhtimispuult B

**NB:** Punktid 3-4 tuleb teostada kahe minuti jooksul.



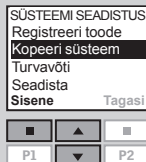
- 1 Vajutage kaugjuhtimispuuldil **B** "Menüü".



- 2 Valige alammenüü:

Süsteemi seadistus

- 3 Vajutage et valida "Kopeeri süsteem".  
Vajutage "Sisene", et oma valik kinnitada.



- 4 Registreerimise alustamiseks vajutage kontrolleriis KRX "Registr.".



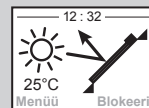
- 5 Registreerimine käivitus. See võib võtta mitu minutit.



- 6 Ekraanil kuvatakse, et programm VELUX ACTIVE on aktiivne.  
Kui ekraanil kuvatakse, et programm VELUX ACTIVE ei ole aktiivne, vaadake VELUX ACTIVE'i täielikke juhiseid jaotisest *Algne seadistus*, etapp 4.



- 7 Ekraanil kuvatakse programmirežiim koos praeguse temperatuuri ja kellaaajaga.



**Sukladno s Direktivom Vijeća 2006/95/EC**

Ovim izjavljujemo da je VELUX ACTIVE kontrola unutarnje klime KRX 100 tvrtke VELUX (KLF 102/3LF D02, KUC 102/3UC D02, KLA 120/3LA D20, KLA 130/3LA D30)

- sukladna odredbama EMC Direktive; 2004/108/EC, Direktive o niskom naponu 2006/95/EC, i R&TTE Direktive 1999/5/EC i

- proizvedena sukladno harmoniziranim standardima EN 300220-1, EN 300220-2, EN 55022(2006-09), EN 55024(1998-09), EN 50366, EN 60335-1, EN 61558-1 i EN 61558-2-16.

Kada je gore spomenuta VELUX ACTIVE kontrola unutarnje klime KRX 100 povezana u sustav sa drugim VELUX električno upravljanim proizvodima u skladu s uputama, cijeli sustav tek potom ispunjava osnovne zahtjeve Direktiva Vijeća 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC i 1999/5/EC.

VELUX A/S: .....

(Søren Chr. Dahl, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm .....

20/12-2011

Br. deklaracije 941988-01

Prije ugradnje pažljivo pročitajte upute. Molimo sačuvajte upute za buduću potrebu te ih predajte eventualnom novom korisniku.



**Sigurnost**

- VELUX ACTIVE kontrola unutarnje klime KRX 100 namijenjena je osobama s dovoljnim iskustvom i znanjem, koje su od osobe odgovorne za njihovu sigurnost dobile upute o korištenju proizvoda.
- Prije početka korištenja, osigurajte da se prozorom s električnom opremom može upravljati bez rizika od oštećenja imovine ili povrede ljudi ili životinja.
- Radi osobne sigurnosti, nikada ne stavljajte ruku ili tijelo kroz prozor, a da prethodno niste onemogućili dovod struje do prozora iz naponske mreže ili baterije.
- Ne dozvolite djeci igru s prozorom ili njegovim električnim proizvodima, a upravljač držite izvan dohvata djece.
- Ukoliko je potreban popravak ili podešavanje prozora, onemogućite dovod struje iz naponske mreže ili baterije i spriječite mogućnost ponovnog slučajnog uključivanja.
- Utikač proizvoda koji se uključuje u struju je samo za unutarnju uporabu.
- VELUX ACTIVE kontrola unutarnje klime se ne smije pokretati ukoliko ugradnja nije provedena prema uputama za ugradnju.

**Ugradnja**

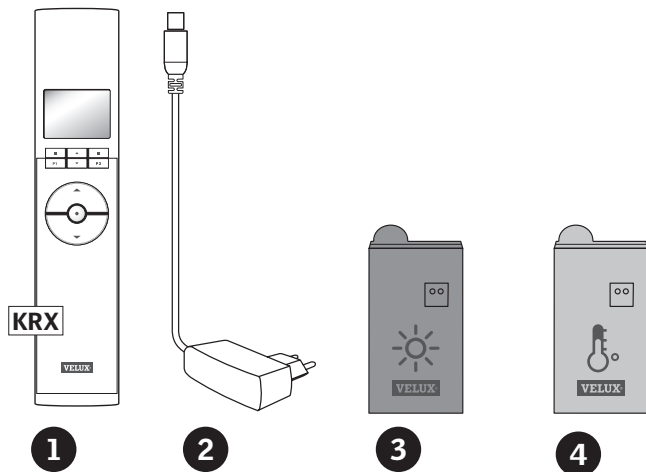
- Prije postavljanja upravljača trebali biste provjeriti može li upravljač upravljati odgovarajućim proizvodima za zaštitu od sunca s predloženog mjesta te prima li signale vanjskih senzora.
- Solarni senzor morate postaviti na čistu i suhu površinu.
- Temperaturni senzor morate postaviti na sjenovito mjesto na zgradi koje najbolje odražava temperaturu okoline, ali ne u blizinu prozora.
- Snijeg, led, lišće i slične zapreke mogu ometati rad proizvoda za zaštitu od sunca i ispravno funkcioniranje senzora.

## Proizvod

- VELUX ACTIVE kontrola unutarnje klime je dizajnirana za upotrebu s originalnim VELUX proizvodima. Spajanje s drugim proizvodima može uzrokovati štetu i kvarove.
- VELUX ACTIVE kontrola unutarnje klime je kompatibilna s proizvodima označenima io-homecontrol® logotipom.
- Ako se VELUX ACTIVE kontrola unutarnje klime koristi s proizvodima koje nije proizvela tvrtka VELUX, provjerite jesu li ti proizvodi namijenjeni učestalom radu.
- VELUX ACTIVE kontrola unutarnje klime kompatibilna je s VELUX solarnim proizvodima za zaštitu od sunca. Međutim, imajte na umu da u zimskom razdoblju možda neće moći raditi tako često kao ljeti.
- VELUX ACTIVE kontrola unutarnje klime temelji se na dvosmjernoj RF (radio frekvencija) komunikaciji i označena je simbolom .
- Upravljač je namijenjen upravljanju do 200 proizvoda za zaštitu od sunca. Upravljaču je moguće dodijeliti do 200 senzora.
- Senzori sadrže bateriju (vrste LTC).
- Očekivani vijek trajanja baterije senzora: približno 10 godina.
- Istrošene baterije ne smiju se odložiti zajedno s kućanskim otpadom, već se moraju odložiti u skladu s važećim nacionalnim propisima o zaštiti okoliša. Baterije sadrže tvari koje mogu biti štetne ako se njima neispravno rukuje ili ih se neispravno reciklira.
-  Koristite najbliže odlagalište istrošenih baterija gdje god je to moguće.
- Električni proizvodi se moraju odložiti u skladu s lokalnim propisima o električnom otpadu, a nikako s kućnim otpadom.
- Ambalaža se može odložiti zajedno s uobičajenim kućnim otpadom.
- Opseg radio frekvencije: 868 MHz.
- Domet radio frekvencije: 300 m otvorenog prostora. Ovisno o konstrukciji zgrade, unutarnji domet je približno 30 m. Ipak, armirane betonske konstrukcije, metalni stropovi, gipsani zidovi s čeličnim nosačima i prozori s armiranim staklom mogu ograničiti domet.

## Održavanje i servisiranje

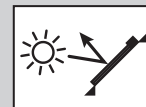
- Onemogućite dovod struje iz naponske mreže ili baterije prije bilo kakvog održavanja ili servisiranja prozora i proizvoda spojenih na prozor. Sprječite mogućnost ponovnog slučajnog uključivanja tijekom održavanja.
- Održavanje i ugradnja se provode u skladu s pravilnikom o zaštiti na radu.
- Ako se ispravno ugradi i koristi, VELUX ACTIVE kontrolu unutarnje klime obično ne treba održavati.
- Ako su adapterski utikač i/ili kabel oštećeni, treba ih zamijeniti novima jednake vrste.
- Bateriju senzora nije moguće zamijeniti.
- Rezervni dijelovi su dostupni u vašoj VELUX tvrtci. Prilikom predaje zahtjeva za servis pročitajte šifru proizvoda sa pločice.
- Za sva tehnička pitanja, molimo kontaktirajte vašu VELUX tvrtku, pogledajte popis telefona ili [www.velux.com](http://www.velux.com).



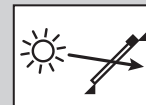
- 1 : Upravljač KRX za proizvode za zaštitu od sunca
- 2 : Adapter
- 3 : Bežični solarni senzor
- 4 : Bežični temperaturni senzor

## Postoje četiri načina rada:

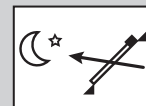
Proizvodi za zaštitu od sunca su spušteni. Zgrada je zaštićena od sunčevih zraka čime se sprječava pregrijavanje.



Proizvodi za zaštitu od sunca su podignuti. Solarna toplina se akumulira omogućavajući zagrijavanje zgrade.



Proizvodi za zaštitu od sunca su podignuti. Višak topline oslobađa se iz zgrade.



Proizvodi za zaštitu od sunca su spušteni. Smanjuje se gubitak topline čime se pozitivno djeluje na energetski balans zgrade.



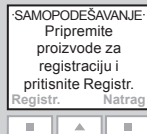
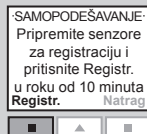
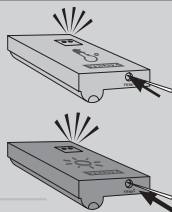
Čak i ako se proizvodima za zaštitu od sunca upravlja putem upravljača, tim proizvodima možete upravljati i putem druge upravljačke jedinice, kao što je daljinski upravljač KLR 100. Međutim, jednom u sat vremena upravljač provjerava položaj proizvoda za zaštitu od sunca i preuzima upravljanje.

Program možete prekinuti na određeno vrijeme, što može biti praktično kad, primjerice, radite kod kuće i ne želite da se program pokreće. Moguće postavke su: trajni prijelaz, 2 sata, 6 sati, 12 sati i 24 sata.

## Priprema i registriranje senzora na upravljaču

**Napomena:** Postupci od 1 do 5 moraju biti završeni u roku od 10 minuta.

- 1 Pripremite senzore za registraciju: Pritisnite gumb na dnu senzora predmetom s oštrim vrhom na barem 5 sekundi dok dioda ne počne treptati.
- 2 Registriranje senzora na upravljaču KRX: Pritisnite "Registr." da biste registrirali dva senzora.
- 3 Registracija je u tijeku. To može potrajati nekoliko minuta.
- 4 Nakon što su senzori registrirani na zaslonu se prikazuje poruka "Senzor je registriran". Pritisnite "Dalje" za nastavak.
- 5 Na zaslonu se prikazuje poruka da program VELUX ACTIVE nije uključen. Pritisnite "Uključi" da biste pokrenuli registraciju proizvoda za zaštitu od sunca na upravljaču.
- 6 **Ne** pritišćite "Registr." dok ne pripremite proizvode za zaštitu od sunca putem daljinskog upravljača (stranice 35-39).



## Registriranje proizvoda za zaštitu od sunca na upravljaču

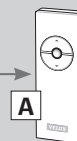
Proizvode za zaštitu od sunca morate kopirati s postojećih daljinskih upravljača na upravljač **KRX**



Vrste daljinskih upravljača:

**VELUX daljinski upravljač A**

Ako proizvodima za zaštitu od sunca upravljate putem VELUX daljinskog upravljača **A**, prijedite na stranice 36-37.



**VELUX daljinski upravljač B**

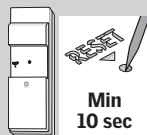
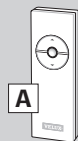
Ako proizvodima za zaštitu od sunca upravljate putem VELUX daljinskog upravljača **B**, prijedite na stranice 38-39.



## VELUX daljinski upravljač A

**Napomena:** Postupci od 1 do 4 moraju biti dovršeni u roku od 10 minuta.

- 1 Pripremite daljinski upravljač **A** za registraciju tako što ćete tipku RESET koja se nalazi na stražnjoj strani upravljača držati pritisnutu predmetom s oštrim vrhom najmanje 10 sekundi.



- 2 Proizvode za zaštitu od sunca sada trebate registrirati na upravljaču KRX. Da biste pokrenuli registraciju, pritisnite "Registr." na upravljaču KRX.



SAMOPODEŠAVANJE  
Pripremite  
proizvode za  
registraciju i  
pritisnite Registr.  
Natrag



- 3 Registracija je u tijeku. To može potrajati nekoliko minuta.

SAMOPODEŠAVANJE



- 4 Upravljač KRX uvijek počinje s pretraživanjem proizvoda registriranih na VELUX daljinskom upravljaču **B** (dvosmjerna upravljačka jedinica) te ne pronalazi nijedan proizvod.

Pritisnite "Ne" da biste nastavili s registracijom proizvoda s VELUX daljinskom upravljača **A**.

— INFORMACIJE —  
Proizvodi nisu  
registrirani

— INFORMACIJE —  
Ponovna registracija  
p putem dvosmjerne  
upravljačke jedinice?

Da Ne



- 5 Registracija je u tijeku. To može potrajati nekoliko minuta.



- 6 Na zaslonu se prikazuje poruka da je program VELUX ACTIVE uključen.

Ako se na zaslonu prikazuje poruka da program VELUX ACTIVE nije uključen, pogledajte potpunu verziju uputa za VELUX ACTIVE, odjeljak *Početno podešavanje*, korak 4.

— INFORMACIJE —  
VELUX ACTIVE  
je uključen

Izbornik Detalji

- 7 Na zaslonu se prikazuje način rada s trenutnom temperaturom i vremenom.

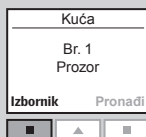


## VELUX daljinski upravljač B

**Napomena:** Postupci 3-4 moraju biti dovršeni u roku od dvije minute.



1 Pritisnite "Izbornik" na daljinskom upravljaču **B**.



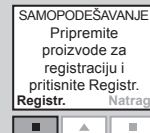
2 Odaberite podizbornik:

**Sustavske postavke**

3 Pritisnite kako biste označili "Kopiraj sustav".  
Pritisnite "Potvrdi" kako biste potvrdili svoj izbor.



4 Da biste pokrenuli registraciju, pritisnite "Registr." na upravljaču KRX.



5 Registracija je u tijeku. To može potrajati nekoliko minuta.



6 Na zaslonu se prikazuje poruka da je program VELUX ACTIVE uključen.  
Ako se na zaslonu prikazuje poruka da program VELUX ACTIVE nije uključen, pogledajte potpunu verziju uputa za VELUX ACTIVE, odjeljak *Početno podešavanje*, korak 4.



7 Na zaslonu se prikazuje način rada s trenutnom temperaturom i vremenom.





## Saskaņā ar Padomes direktīvu 2006/95/EK

Apliecinām, ka VELUX ACTIVE klimata kontrole KRX 100 (KLF 102/3LF D02, KUC 102/3UC D02, KLA 120/3LA D20, KLA 130/3LA D30)

- atbilst Elektromagnētiskās saderības direktīvas 2004/108/EK, Zemsprieguma direktīvas 2006/95/EK un Radioiekārtu un telekomunikāciju termināla iekārtu direktīvas 1999/5/EK noteikumiem un,

- izstrādājuma ražošanā ir ievēroti saskaņotie standarti EN 300220-1, EN 300220-2, EN 55022(2006-09), EN 55024(1998-09), EN 50366, EN 60335-1, EN 61558-1 un EN 61558-2-16.

Kad VELUX ACTIVE klimata kontroles KRX 100 ir pieslēgta sistēmai ar citiem VELUX elektriskajiem produktiem saskaņā ar instrukciju, gala sistēma atbilst pamatprasībām, kas noteiktas ar Padomes direktīvām 2006/42/EK, 2004/108/EK, 2006/95/EK un 1999/5/EK.

VELUX A/S: 

(Søren Chr. Dahl, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm

20/12-2011

Deklarācija Nr. 941988-01

Pirms loga montāžas uzsākšanas izlasiet uzmanīgi instrukcijas. Lūdzu, saglabāiet šos norādījumus turpmākai lietošanai. Vajadzības gadījumā informāciju nododiet jaunajam lietotājam.



## Drošība

- VELUX ACTIVE klimata kontroli KRX 100 drīkst lietot personas, kurām ir atbilstoša pieredze un zināšanas un kuras ir saņēmušas izstrādājuma lietošanas instrukcijas no par viņu drošību atbildīgās personas.
- Pirms produkta darbināšanas nodrošiniet, lai loga elektroierīces darbināšana neradītu īpašuma bojājumu vai cilvēku/dzīvnieku traumu risku.
- Personiskās drošības dēļ aizliegts izbāzt pa logu rokas vai izlikties pa logu, ja nav atslēgta strāvas padeve no tīkla vai baterijām.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar logu un tā elektroierīcēm, un kontrolierīce jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā.
- Ja jāveic loga regulēšanas vai remonta darbi, atvienojiet strāvas padevi no tīkla vai baterijām un nodrošiniet, lai tā nejauši netiktu ieslēgta.
- Strāvas padeves elektrības vadu drīkst lietot tikai iekštelpās.
- VELUX ACTIVE klimata kontroles nav ieslēdzama līdz tā ir uzstādīta atbilstoši instrukcijām.

## Uzstādīšanas piezīmes

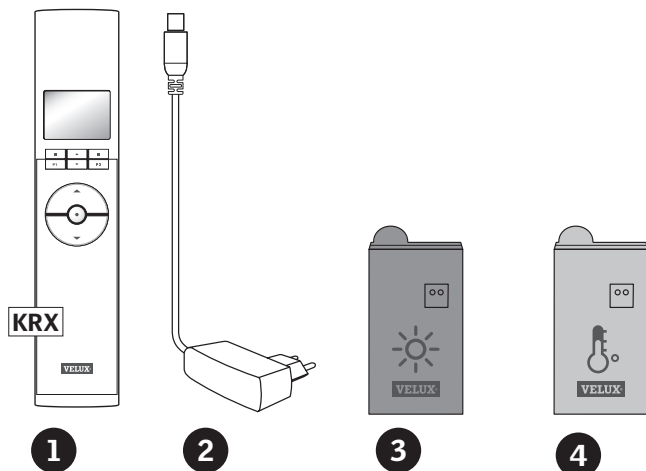
- Pirms kontrolierīces uzstādīšanas ieteicams pārbaudīt, vai tā ir piemērota attiecīgo saulesargu vadīšanai no konkrētās atrašanās vietas un uztver ārtelpu sensoru raidītos signālus.
- Saules sensors jāuzstāda uz tīras un sausas virsmas.
- Temperatūras sensors uz ēkas jāuzstāda ēnainā vietā, kas atbilst apkārtējās vides temperatūrai un neatrodas tuvu pie loga.
- Sniegs, ledus, lapas vai tamlīdzīgi priekšmeti var traucēt saulesarga un sensoru pareizu darbību.

## Produkts

- VELUX ACTIVE klimata kontrole paredzēta lietošanai kopā ar oriģinālajiem VELUX produktiem. Tās pieslēgšana cita veida produktiem var radīt bojājumus un darbības traucējumus.
- VELUX ACTIVE klimata kontrole ir savietojama lietošanai ar produktiem, kas ir marķēti ar io-homecontrol® logo.
- Ja VELUX ACTIVE klimata kontroli lietojat ar citu ražotāju izstrādājumiem, lūdzu, pārļiecinieties, vai to izstrādājumi ir piemēroti intensīvai ekspluatācijai.
- VELUX ACTIVE klimata kontrole ir saderīga ar VELUX ar saules enerģiju darbināmiem saulesargiem. Tomēr ņemiet vērā, ka ziemā tie var nebūt piemēroti tikpat intensīvai ekspluatācijai kā vasarā.
- VELUX ACTIVE klimata kontroles pamatā ir divvirzienu radiofrekvences RF (radiofrekvences) komunikācija, kas ir apzīmēta ar simbolu .
- Kontrolierīce ir paredzēta līdz 200 saulesargu vadīšanai. Kontrolierīcei var piešķirt 200 sensorus.
- Sensori iekļauj bateriju (LTC tips).
- Paredzamais sensoru baterijas kalpošanas ilgums: apmēram 10 gadi.
- Lūdzam izlietotās baterijas neizmest pie sadzīves atkritumiem, bet šķirot un izlietēt saskaņā ar nacionālajām vides uzraudzības un saudzēšanas regulām. Baterijas satur ķīmiskas vielas, kas var būt kaitīgas apkārtējai videi. Tāpēc, tās nepieciešams izlietēt drošā veidā, nododot otrreizējai pārstrādei.
-  Izmantojiet izlietoto bateriju nodošanas punktus.
- Elektroierīce pēc tās kalpošanas laika beigām jānodod atkritumos saskaņā ar valsts nolietotu elektronisko ierīču iznīcināšanas noteikumiem, nevis kopā ar māsājniecības atkritumiem.
- Iesaiņojumu drīkst izmest atkritumos kopā ar parastajiem māsājniecības atkritumiem.
- Radiofrekvences josla: 868 MHz.
- Radiofrekvences diapazons: 300 m ārpus telpu apstākļos. Atkarībā no ēkas konstrukcijas telpās diapazons ir apmēram 30 m. Ēkās ar dzelzsbetona vai metāla griestiem, tērauda konstrukcijas elementiem sienās vai logiem, kas aprīkoti ar stieplotu stiklu, diapazons var samazināties.

## Apkope un serviss

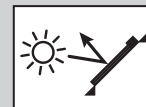
- Pirms loga apkopes vai servisa darbu uzsākšanas, atvienojiet tīkla vai bateriju strāvas padevi logam un tam uzstādītajām elektroierīcēm un nodrošiniet, lai tā šajā laikā nejauši netiktu ieslēgta.
- Apkopi un montāžu ir jāveic saskaņā ar Veselības un Darba drošības prasībām.
- Ja VELUX ACTIVE klimata kontrole ir izstādīta un ekspluatēta pareizi, tai nav nepieciešama tehniskā apkope.
- Ja adaptera spraudnis/vads ir bojāts, tas jānomaina ar atbilstoša tipa spraudni/vadu.
- Sensoru baterija nav maināma.
- Rezerves daļas var iegādāties VELUX pārstāvniecībā. Lūdzu, paziņojiet datus no parametru plāksnītes.
- Ja Jums rodas tehniska rakstura jautājumi, sazinieties ar VELUX pārstāvniecību vai apmeklejšiet interneta majas lapu [www.velux.com](http://www.velux.com).



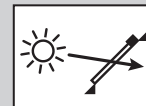
- 1 : Saulesargu kontrolierīce KRX
- 2 : Adapteris
- 3 : Bezvadu saules sensors
- 4 : Bezvadu temperatūras sensors

### Ir pieejami četri programmas režīmi:

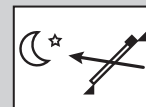
Saulesargi ir nolaisti. Ēka ir aizsargāta pret saules stariem un pārkaršanu.



Saulesargi ir pacelti. Saules siltuma starojums uzkrājas un apsilda ēku.



Saulesargi ir pacelti. Liekais siltums var aizplūst no ēkas.



Saulesargi ir nolaisti. Siltuma zudumi ir samazināti, kas uzlabo ēkas enerģijas līdzsvaru.



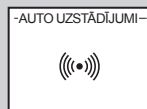
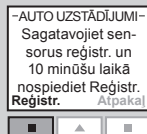
Pat gadījumā, ja saulesargi tiek vadīti ar kontrolierīci, tos var vadīt arī ar citu aktivācijas ierīci, piemēram, tālvadības pulti KLR 100. Tomēr vienreiz stundā kontrolierīce pārbauda saulesargu pozīciju un pārņem vadību.

Programmas darbību var pārtraukt uz noteiktu laika periodu, kas ir noderīgi gadījumos, kad strādājat mājās un nevēlaties, lai programma darbotos. Iespējamie iestatījumi: pastāvīgi traucējumi, 2 stundas, 6 stundas, 12 stundas un 24 stundas.

## Sensoru sagatavošana un reģistrēšana kontrolierīcē

**Piezīme:** Solī 1-5 jāpabeidz 10 minūšu laikā.

- 1 Sensoru sagatavošana reģistrācijai:  
Nospiediet ar asu priekšmetu pogu sensora apakšā un turiet nospiestu vismaz 5 sekundes, kamēr diode mirgo.
- 2 Sensora reģistrēšana kontrolierīcē KRX:  
Lai reģistrētu abus sensorus, nospiediet "Reģistr."
- 3 Norisinās reģistrācija. Tā var ilgt vairākas minūtes.
- 4 Kad sensori ir reģistrēti, displejā parādīsies ziņojums "Sensors reģistrēts".  
Lai turpinātu nospiediet, "Turpināt".
- 5 Displejs rāda, ka programma VELUX ACTIVE nav ieslēgta.  
Lai sāktu saulesargu reģistrāciju kontrolierīcē, nospiediet "Ieslēgt".
- 6 **Nespiediet** "Reģistr.", kamēr saulesargi nav sagatavot ar tālvadības pulti (skatīt 47-51 lapa).



## Saulesargu reģistrēšana kontrolierīcē

Saulesargi jāpārķopē no esošajām tālvadības pultīm uz kontrolierīci **KRX**

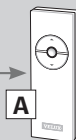
Tālvadības pulšu veidi:

**VELUX tālvadības pults A**

Ja saulesargus jau vada ar VELUX tālvadības pulti **A**, pārejiet pie 48-49. lapām.

**VELUX tālvadības pults B**

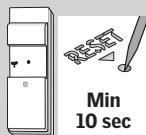
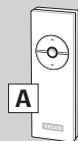
Ja saulesargus jau vada ar VELUX tālvadības pulti **B**, pārejiet pie 50-51. lapām.



## VELUX tālvadības pults A

**Piezīme:** Soļi 1-4 jāpabeidz 10 minūšu laikā.

- 1 Lai tālvadības pulti **A** sagatavotu reģistrācijai, nospiediet aizmugurē izvietoto RESET pogu ar asu priekšmetu un turiet nospiestu vismaz 10 sekundes.



- 2 Saulesargi jāreģistrē kontrolierīcē KRX. Nospiediet kontrolierīcē KRX "Reģistr.", lai uzsāktu reģistrāciju.



-AUTO UZSTĀDĪJUMI-  
Sagatavojiet  
ierīces  
reģistrēšanu un  
nospiediet Reģistr.  
Reģistr. Atpakaļ

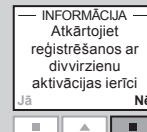
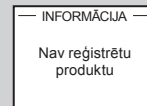


- 3 Norisinās reģistrācija. Tā var ilgt vairākas minūtes.

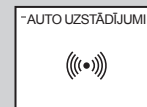


- 4 Kontrolierīce vienmēr sāks meklēt VELUX tālvadības pulti **B** (divvirzienu aktivācijas ierīce) reģistrētās ierīces un sevienu neatradīs.

Nospiediet "Nē", lai turpinātu reģistrēt izstrādājumus no VELUX tālvadības pults **A**.



- 5 Norisinās reģistrācija. Tā var ilgt vairākas minūtes.



- 6 Displejs rāda, ka programma VELUX ACTIVE ir ieslēgta. Ja displejs rāda, ka programma VELUX ACTIVE nav ieslēgta, skatiet VELUX ACTIVE pilnīgās instrukcijas, sadaļa *Sākotnējā iestatīšana*, 4. solis.



- 7 Displejs rāda programmas režīmu un pašreizējo temperatūru un laiku.

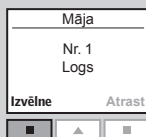


## VELUX tālvadības pults B

**Piezīme:** Solī 3-4 ir jāpabeidz divu minūšu laikā.



1 Tālvadības pultī **B** nospiediet "Izvēlne".



2 Atlasiet apakšizvēlni:

Sistēmas iestatījumi

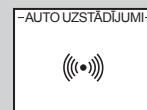
3 Nospiediet lai izgaismotu "Kopēt sistēmu".  
Nospiediet "Ievadīt", lai apstiprinātu savu izvēli.



4 Nospiediet kontrolierīcē KRX "Reģistr.", lai uzsāktu reģistrāciju.



5 Norisinās reģistrācija. Tā var ilgt vairākas minūtes.



6 Displejs rāda, ka programma VELUX ACTIVE ir ieslēgta. Ja displejs rāda, ka programma VELUX ACTIVE nav ieslēgta, skatiet VELUX ACTIVE pilnīgās instrukcijas, sadaļa *Sākotnējā iestatīšana*, 4. solis.



7 Displejs rāda programmas režīmu un pašreizējo temperatūru un laiku.



## Pagal Tarybos direktyvą 2006/95/EB

Mes patvirtiname, kad klimato valdymo sistema VELUX ACTIVE KRX 100 (KLF 102/3LF D02, KUC 102/3UC D02, KLA 120/3LA D20, KLA 130/3LA D30)

- atitinka EMC direktyvą 2004/108/EB, žemų įtampų įrenginių direktyvą 2006/95/EB ir radijo įrenginių ir telekomunikacijų tinklų galinių įrenginių direktyvą 1999/5/EB ir,

- buvo pagaminta vadovaujantis harmonizuotais standartais EN 300220-1, EN 300220-2, EN 55022(2006-09), EN 55024(1998-09), EN 50366, EN 60335-1, EN 61558-1 ir EN 61558-2-16.

Kai aukščiau minėta klimato valdymo sistema VELUX ACTIVE pagal instrukcijas sumontuojama kartu su kitais VELUX gaminiais, visa sistema atitinka esminius Tarybos direktyvų 2006/42/EB, 2004/108/EB, 2006/95/EB ir 1999/5/EB.

VELUX A/S: 

(Søren Chr. Dahl, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm

20/12-2011

Deklaracija Nr. 941988-01

Prieš montuodami atidžiai perskaitykite instrukciją. Prašom išsisaugoti instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti vėliau, ir perduokite jas kiekvienam naujam naudotojui.


## Sauga

- Klimato valdymo sistema VELUX ACTIVE KRX 100 skirta naudoti asmenims, turintiems užtektinai patirties ir žinių, ir kuriems atsakingas už jų saugą asmuo parodė kaip naudotis garminiu.
- Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį įsitikinkite, kad langas su elektros įrenginiais eksploatuojamas, nerizikuojant sugadinti turtą arba sužaloti žmones ar gyvūnus.
- Asmeninės saugos tikslais niekada nepersisverkite ir neiškiškite rankos pro langą prieš tai neišjungę elektros iš tinklo arba neatjungę baterijų.
- Draudžiama vaikams žaisti su langu ir jo elektros įrenginiais; valdiklis taip pat turėtų būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jeigu reikia atlikti remonto ar reguliavimo darbus, išjunkite maitinimą iš tinklo arba išimkite baterijas ir užtikrinkite, kad maitinimas negalėtų būti vėl netyčia įjungtas.
- Maitinimo tinklo kabelio kištukas skirtas naudoti tik patalpose.
- Negalima naudotis klimato valdymo sistema VELUX ACTIVE, kol ji nesumontuota pagal instrukcijas.

## Montavimas

- Prieš montuojant valdiklį, rekomenduojama patikrinti, ar jis gali valdyti atitinkamus apsaugos nuo saulės gaminius iš siūlomos padėties ir ar gauna signalus iš lauko jutiklį.
- Saulės jutiklį reikia montuoti ant sauso ir švaraus paviršiaus.
- Temperatūros jutiklį reikia pastatyti neapšviestoje pastato vietoje, kuri atspindėtų aplinkos temperatūrą, ir toliau nuo langų.
- Sniegas, ledas, lapai ar kita gali trikdyti apsaugos nuo saulės gaminių veikimą ir tinkamą jutiklių funkcionavimą.

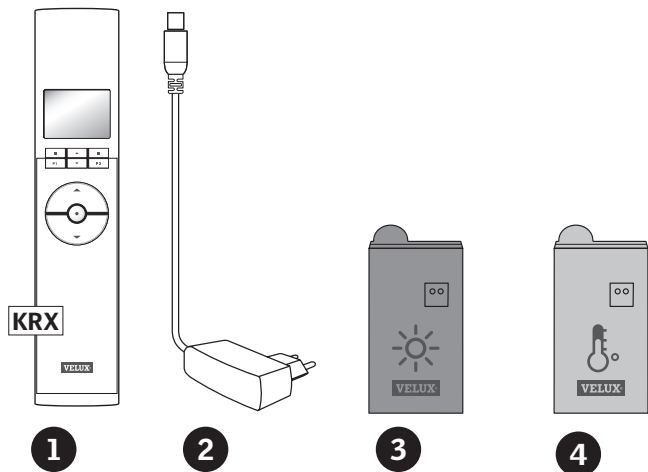
## Gaminys

- Klimato valdymo sistema VELUX ACTIVE yra skirta naudoti su originaliais VELUX gaminiais. Jeigu ji bus naudojama su kitais gaminiais, gali sugesti arba imti blogai veikti.
- Klimato valdymo sistema VELUX ACTIVE yra suderinama su gaminiais, turinčiais io-homecontrol® logotipą.
- Jei klimato valdymo sistema VELUX ACTIVE naudojama ne su VELUX gaminiais, atsižvelkite, ar tie kiti gaminiai skirti dažnam eksploatavimui.
- Klimato valdymo sistema VELUX ACTIVE suderinama su saulės energija įkraunamais VELUX apsaugos nuo saulės gaminiais. Vis dėlto atkreipkite dėmesį, kad žiemą jų negalima naudoti taip pat dažnai, kaip vasarą.
- Klimato valdymo sistemos VELUX ACTIVE veikimas pagrįstas dviejų kryptių radijo dažnių ryšiu, jis pažymėtas simboliu .
- Valdikliu galima valdyti iki 200 apsaugos nuo saulės gaminių. Valdikliui gali būti priskirta iki 200 jutiklių.
- Jutikliai pateikiami su baterija (LTC tipo).
- Numatomas jutiklių baterijos tarnavimo laikas: maždaug 10 metų.
- Panaudotų baterijų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Utilizuokite jas pagal galiojančius šalyje atliekų tvarkymo reikalavimus. Baterijų sudėtyje esančios medžiagos gali būti pavojingos, jeigu baterijos naudojamos ar utilizuojamos neteisingai.
-  Jeigu įmanoma, panaudotas baterijas pristatykite į atliekų surinkimo punktą.
- Elektronikos gaminiai turi būti išmetami vadovaujantis šalies įstatymais, reglamentuojančiais elektroninių atliekų utilizavimą; šių atliekų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Pakuotės gali būti išmetamos kartu su komunalinėmis atliekomis.
- Radijo dažnių juosta: 868 MHz.
- Radijo dažnių veikimo diapazonas: 300 m tuščiaje lauke. Priklausomai nuo pastato konstrukcijos, veikimo diapazonas viduje yra apie 30 m. Tačiau, jeigu pastato konstrukcijos pagamintos iš gelžbetonio, lubos – iš metalo arba sienos – iš plastiko su metaliniais įtvais, o langai yra su viela armuotais stiklo paketais, šis atstumas gali sumažėti.

## Techninis aptarnavimas ir priežiūra

- Prieš atlikdami lango ir su juo susijusių gaminių techninę apžiūrą ar kitus darbus išjunkite maitinimą iš tinklo arba išjunkite baterijas ir užtikrinkite, kad tuo laiku maitinimas neįsijungtų.
- Priežiūra ir įrengimas turi atitikti sveikatos ir darbo saugos reikalavimus.
- Jei klimato valdymo sistema VELUX ACTIVE įrengiama ir naudojama tinkamai, paprastai techninės priežiūros jai nereikia.
- Jei pažeidžiamas adapterio kištukas ir/ar kabelis, jį reikia pakeisti atitinkamo tipo kištuku ir/ar kabeliu.
- Jutiklių baterijos pakeisti negalima.
- Atsargines dalis galima gauti VELUX kompanijoje. Prašom suteikti informaciją, nurodytą duomenų plokštėje.
- Jeigu turite kokių nors techninių klausimų, kreipkitės į VELUX kompaniją, žiūrėkite telefonų sąrašą arba [www.velux.com](http://www.velux.com).

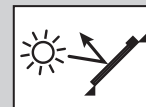




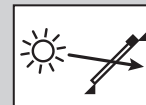
- 1 : Apsaugos nuo saulės gaminių valdiklis KRX
- 2 : Adapteris
- 3 : Belaidis saulės jutiklis
- 4 : Belaidis temperatūros jutiklis

## Yra keturi programos režimai:

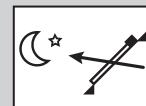
Apsaugos nuo saulės gaminiai nuleisti. Pastatas apsaugotas nuo saulės spindulių ir taip užkertamas kelias perkaitinimui.



Apsaugos nuo saulės gaminiai pakelti. Gaunama saulės šiluma, prisidedanti prie pastato šildymo.



Apsaugos nuo saulės gaminiai pakelti. Iš pastato išleidžiamas šilumos perteklius.



Apsaugos nuo saulės gaminiai nuleisti. Sumažinamas šilumos nuostolis ir teigiamai veikiamas pastato energijos balansas.






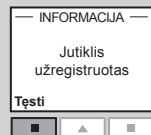
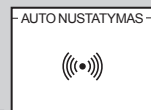
Net jeigu apsaugos nuo saulės gaminiai valdomi valdikliu, juos taip pat galite valdyti kitu aktyvavimo įrenginiu, pvz., nuotolinio valdymo pultu KLR 100. Vis dėlto valdiklis kas valandą tikrina apsaugos nuo saulės gaminių padėtį ir vėl perima valdymą.

Programą tam tikram laikui galite pertraukti, tai gali būti praktiška, kai, pavyzdžiui, dirbate namie ir nenorite, kad programa veiktų. Galimi nustatymai yra tokie: nuolatinis pertraukimas, 2 valandų, 6 valandų, 12 valandų ir 24 valandų.

## Jutiklių paruošimas ir jų registravimas valdiklyje

**Pastaba:** 1-5 punktus reikia baigti per 10 minučių.

- 1 Paruoškite jutiklius registracijai:  
Smaliu daiktu paspauskite jutiklio apačioje esantį mygtuką ir mažiausiai 5 sekundes laikykite jį nuspauštą, kol pradės šviesti diodas.
- 2 Užregistruokite jutiklius valdiklyje KRX:  
Norėdami užregistruoti abu jutiklius spauskite  "Registr.".
- 3 Vyksta registravimas. Jis gali užtrukti keletą minučių.
- 4 Kai jutikliai užregistruoti, ekrane pasirodo užrašas "Jutiklis užregistruotas".  
Norėdami tęsti spauskite  "Tęsti".
- 5 Ekrane matoma informacija, kad programa VELUX ACTIVE neaktyvuota.  
Norėdami pradėti apsaugos nuo saulės gaminių registraciją valdiklyje spauskite  "Leisti".
- 6 **Nespauskite** "Registr.", kol apsaugos nuo saulės gaminiai neparuošiami naudojant nuotolinio valdymo pultą (59-63 puslapiai).



## Apsaugos nuo saulės gaminių registravimas valdiklyje

Apsaugos nuo saulės gaminius reikia nukopijuoti iš esamų nuotolinio valdymo pultų į valdiklį **KRX**

Nuotolinio valdymo pultų tipai:

### VELUX nuotolinio valdymo pultas A

Jei apsaugos nuo saulės gaminiai valdomi VELUX nuotolinio valdymo pultu **A**, eikite į puslapius 60-61.

### VELUX nuotolinio valdymo pultas B

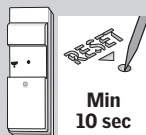
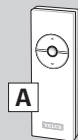
Jei apsaugos nuo saulės gaminiai valdomi VELUX nuotolinio valdymo pultu **B**, eikite į puslapius 62-63.



## VELUX nuotolinio valdymo pultas A

**Pastaba:** 1–4 punktus reikia baigti per 10 minučių.

- 1 Paruoškite nuotolinio valdymo pultą **A** registracijai, paspausdami RESET mygtuką kitoje pusėje ir palaikykite nuspaustą mažiausiai 10 sekundžių.



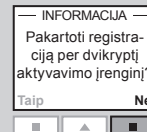
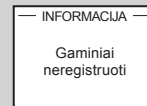
- 2 Dabar apsaugos nuo saulės gaminiai turi būti registruoti valdiklyje KRX. Norėdami pradėti registraciją valdiklyje KRX spauskite "Registr".



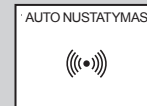
- 3 Vyksta registravimas. Jis gali užtrukti keletą minučių.



- 4 KRX valdiklis visada pradeda ieškoti gaminių, įregistruotų VELUX nuotolinio valdymo pulte **B** (dvikryptis aktyvavimo įrenginys) ir neranda nė vieno. Spauskite "Ne", jei norite tęsti gaminių registravimą iš VELUX nuotolinio valdymo pulto **A**.



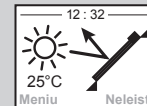
- 5 Vyksta registravimas. Jis gali užtrukti keletą minučių.



- 6 Ekrane rodoma, kad programa VELUX ACTIVE aktyvuota. Jei ekrane rodoma, kad programa VELUX ACTIVE neaktyvuota, žiūrėkite pilną VELUX ACTIVE instrukcijų versiją, skyriaus *Pradinis nustatymas*, 4 etapą.



- 7 Ekrane rodomas esamas programos režimas, įskaitant esamą temperatūrą ir laiką.



## VELUX nuotolinio valdymo pultas B

**Pastaba:** 3-4 punktus reikia baigti per dvi minutes.



1 Paspauskite "Menu" nuotolinio valdymo pulte **B**.

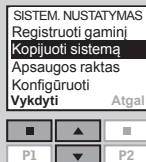


2 Pasirinkite submeniu:

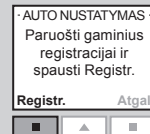
**Sistem. nustatymas**

3 Paspausdami pažymėkite "Kopijuoti sistemą".

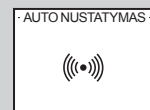
Paspauskite "Vykdyti", kad patvirtintumėte savo pasirinkimą.



4 Norėdami pradėti registraciją valdiklyje KRX spauskite "Registr.".



5 Vyksta registravimas. Jis gali užtrukti keletą minučių.

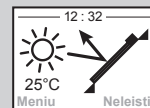


6 Ekrane rodoma, kad programa VELUX ACTIVE aktyvuota.

Jei ekrane rodoma, kad programa VELUX ACTIVE neaktyvuota, žiūrėkite pilną VELUX ACTIVE instrukcijų versiją, skyriaus *Pradinis nustatymas*, 4 etapą.



7 Ekrane rodomas esamas programos režimas, įskaitant esamą temperatūrą ir laiką.



## I henhold til Rådets direktiv 2006/95/EF

Vi erklærer hermed at VELUX ACTIVE klimastyring KRX 100 (KLF 102/3LF D02, KUC 102/3UC D02, KLA 120/3LA D20, KLA 130/3LA D30)

- er i samsvar med EMC-direktivet 2004/108/EF, Lavspenningsdirektivet 2006/95/EF og R&TTE-direktivet 1999/5/EF og

- er fremstilt i samsvar med de harmoniserte standarder EN 300220-1, EN 300220-2, EN 55022(2006-09), EN 55024(1998-09), EN 50366, EN 60335-1, EN 61558-1 og EN 61558-2-16.

Når ovenstående VELUX ACTIVE klimastyring KRX 100 er installert i et system med andre elektriske VELUX produkter i overensstemmelse med veiledningen, oppfylder det samlede systemet de vesentlige krav i Rådets direktiver 2006/42/EF, 2004/108/EF, 2006/95/EF og 1999/5/EF.

VELUX A/S:  .....

(Søren Chr. Dahl, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm *20/12-2011* .....

Erklæring nr. 941988-01

Les hele veiledningen grundig gjennom før montering. Veiledningen bør oppbevares til senere bruk. Gi den videre til en evt. ny bruker.



## Sikkerhet

- VELUX ACTIVE klimastyring KRX 100 er beregnet til å bli betjent av personer med tilstrekkelig erfaring og viten, eller personer som har fått veiledning i bruken av produktet av en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Vinduet og tilhørende produkter bør kun betjenes når brukeren har sikret seg at dette kan skje uten risiko for personer, dyr eller gjenstander.
- Stikk aldri en hånd eller lignende ut av vinduet, før nettspenningen eller batteriet er avbrutt.
- Barn må ikke leke med vinduet og tilhørende produkter, og styresentralen bør holdes utenfor barns rekkevidde.
- Hvis reparasjon eller justering er nødvendig, skal nettspenningen eller batteriet være avbrutt, og det skal sikres at den ikke uten videre kan tilsluttes igjen.
- Kontakten (stikket) på produkter som skal tilsluttes nettspenning er kun til innendørs bruk.
- VELUX ACTIVE klimastyring må først tas i bruk, når den er montert i henhold til veiledningene.

## Montering

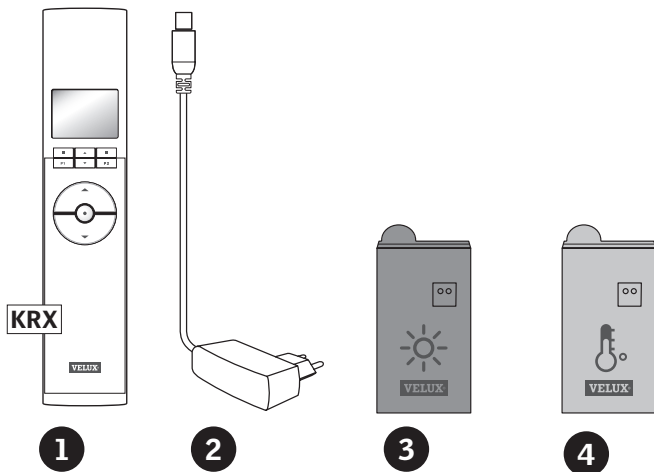
- Innen styresentralen monteres fast, anbefales det å kontrollere at relevante produkter kan styres fra den ønskede plassering, og om det motas signaler fra sensorene utendørs.
- Solsensoren monteres fast på en ren og tørr overflate.
- Temperatursensoren skal plasseres et skyggefullt sted på bygningen, som er representativt for omgivelsestemperaturen, og ikke nær et vindu.
- Snø, is, løv eller lignende kan forhindre betjening av solskjermingsprodukter og sensorene i å fungere etter hensikten.

## Produkt

- VELUX ACTIVE klimastyring er konstruert til bruk sammen med originale VELUX produkter. Tilslutning til andre produkter kan medføre skader eller funksjonssvikt.
- VELUX ACTIVE klimastyring er kompatibel med produkter med io-homecontrol® logoen.
- Hvis VELUX ACTIVE klimastyring brukes sammen med andre produkter enn VELUX produkter, bør man overveie om disse andre produkter er konstruert til å kunne bli betjent ofte.
- VELUX ACTIVE klimastyring er kompatibel med VELUX solcelledrevne solskjermingsprodukter. Merk imidlertid at de evt. ikke kan betjenes så ofte om vinteren.
- VELUX ACTIVE klimastyring er basert på toveis RF (radiofrekvens) kommunikasjon og merket med dette symbol .
- Styresentralen er konstruert til å styre opp til 200 solskjermingsprodukter. Det kan knyttes opp til 200 sensorer til styresentralen.
- Sensorene inneholder et batteri (type LTC).
- Forventet levetid for sensorene: ca. 10 år.
- Brukte batterier skal kastes i overensstemmelse med gjeldende nasjonale miljøforskrifter. Batterier inneholder stoffer, som kan være skadelige, hvis de ikke håndteres og resirkuleres korrekt.
-  Bruk egnede miljøstasjoner for batteriinnsamling.
- Elektriske produkter må ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men skal avhendes i henhold til nasjonale regler for elektronisk avfall.
- Emballasjen kan kastes sammen med alminnelig husholdningsavfall.
- Radiofrekvensbånd: 868 MHz.
- Radiofrekvensrekkevidde: 300 m i fritt felt. Avhengig av bygningsforholdene er rekkevidden innendørs ca. 30 m. Konstruksjoner med armert betong, metalltak, gipsvegger med stålbjelker og vinduer med trådglass kan dog redusere rekkevidden.

## Vedlikehold og service

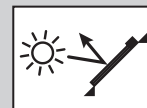
- Ved vedlikehold og service av vinduet og tilhørende produkter skal nettspenningen eller batteriet være avbrutt, og det skal sikres at den ikke uten videre kan tilsluttes igjen.
- Det tas hensyn til lokale bestemmelser om arbeidssikkerhet ved vedlikehold og montering.
- Ved korrekt montering og bruk krever VELUX ACTIVE klimastyring normalt ikke vedlikehold.
- Hvis adapterplugg og/eller -ledning er skadet, skal den/de skiftes ut med en tilsvarende type.
- Det er ikke mulig å skifte ut batteriet i sensorene.
- Reservedeler kan bestilles hos ditt VELUX salgskontor. Vennligst angi informasjonen fra typeskiltet.
- Eventuelle tekniske spørsmål rettes til ditt VELUX salgskontor, se telefonliste eller [www.velux.com](http://www.velux.com).



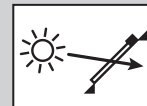
- 1 : Styresentral KRX til solskjermingsprodukter
- 2 : Adapter
- 3 : Trådløs solsensor
- 4 : Trådløs temperatursensor

## Det finnes fire forskjellige programinnstillinger:

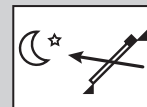
Solskjermingsproduktene er nede. Bygningen avskjermes for solens stråler, og overoppheting unngås.



Solskjermingsproduktene er oppe. Solens innstråling utnyttes, og dette bidrar til bygningens oppvarming.



Solskjermingsproduktene er oppe. Overskuddsvarme frigjøres fra bygningen.



Solskjermingsproduktene er nede. Varmetapet reduseres, og dette bidrar positivt til bygningens energibalanse.



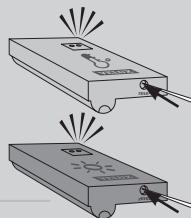
Selv om solskjermingsproduktene styres av styresentralen, kan man betjene dem med en annen betjeningsenhet, som for eksempel fjernkontroll KLR 100. Styresentralen sjekker solskjermingen hver time og overtar så styringen igjen.

Man kan avbryte programmet i en gitt periode. Dette kan være aktuelt, hvis man f.eks arbeider hjemmefra en dag og derfor ikke ønsker at programmet skal kjøre. Det er noen mulige alternative innstillinger: Permanent avbrytelse, 2 timer, 6 timer, 12 timer og 24 timer.

## Gjøre sensorer klare og registrere dem i styresentralen

**Merk:** Pkt. 1-5 skal gjennomføres innen 10 minutter.

- 1 Gjør sensorer klar til registrering:  
Trykk på knappen nederst på sensoren med en spiss gjenstand i minst 5 sekunder, inntil LED blinker.
- 2 Registrer sensorer i styresentral KRX:  
Trykk på  "Registr." for å registrere de to sensorene.
- 3 Registreringen er i gang. Det kan ta noen minutter.
- 4 Displayet viser "Sensor registrert", når sensorene er registrert.  
Trykk på  "Fortsett" for å gå videre.
- 5 Displayet viser at programmet VELUX ACTIVE ikke er aktivert.  
Trykk på  "Aktivere" for å starte registreringen av solskjermingsprodukter i styresentralen.
- 6 Trykk **ikke** på "Registr." før solskjermingsproduktene er gjort klare via en fjernkontroll (side 71-75).



AUTOM. INNSTILLING  
Klargjør sensorene  
for registrering og  
trykk på Registr.  
innen 10 minutter  
Registr. Tilbake



AUTOM. INNSTILLING  


— INFORMASJON —  
Sensor registrert  
Fortsett



— INFORMASJON —  
VELUX ACTIVE  
ikke aktivert  
Meny Aktivere



AUTOM. INNSTILLING  
Klargjør produkter  
for registrering og  
trykk på Registr.

Registr. Tilbake



## Registrere solskjermingsprodukter i styresentralen

Solskjermingsproduktene skal kopieres fra eksisterende fjernkontroll til styresentral **KRX**



Fjernkontrollene kan være av forskjellige typer:

### VELUX fjernkontroll A

Hvis solskjermingsproduktene betjenes av VELUX fjernkontroll **A**, fortsett på side 72-73.



### VELUX fjernkontroll B

Hvis solskjermingsproduktene betjenes av VELUX fjernkontroll **B**, fortsett på side 74-75.

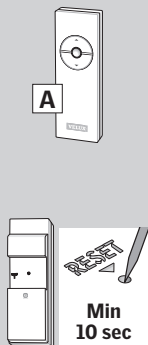




## VELUX fjernbetjening A

**Merk:** Punkt 1-4 skal gjennomføres innen 10 minutter.

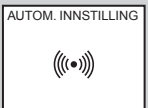
- 1 Gjør fjernkontroll **A** klar til registrering ved å trykke på RESET-knappen på baksiden i minst 10 sekunder med en spiss gjenstand.



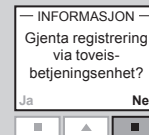
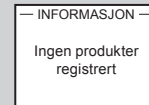
- 2 Solskjermingsproduktene skal nå registreres i styresentral KRX. Trykk på "Registr." i styresentral KRX for å starte registreringen.



- 3 Registreringen er i gang. Det kan ta noen minutter.



- 4 Styresentral KRX leter i første omgang etter produkter fra VELUX fjernkontroll **B** (toveis betjeningsenhet) og finner derfor ikke noe. Trykk på "Nei" for å fortsette registreringen via VELUX fjernkontroll **A**.



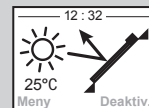
- 5 Registreringen er i gang. Det kan ta noen minutter.



- 6 Displayet viser, at programmet VELUX ACTIVE er aktivert. Hvis displayet viser, at programmet VELUX ACTIVE ikke er aktivert, henvises det til den komplette VELUX ACTIVE veiledningen, avsnitt *Startprosedyre*, punkt 4.



- 7 Displayet viser programmets tilstand inklusive aktuell temperatur og klokkeslett.



## VELUX fjernkontroll B



**Merk:** Punkt 3-4 skal gjennomføres innen to minutter.

- 1 Trykk på  "Meny" i fjernkontroll **B**.




- 2 Velg deretter undermenyen:

**Systeminnstillinger**

- 3 Trykk på  for å markere "Kopiere system".  
Trykk på  "Velg" for å bekrefte valget.



- 4 Trykk på  "Registr." i styresentral KRX for å starte registreringen.



AUTOM. INNSTILLING  
Klargjør produkter  
for registrering og  
trykk på Registr.

Registr. Tilbake



- 5 Registreringen er i gang. Det kan ta noen minutter.

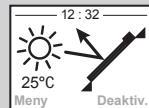


- 6 Displayet viser, at programmet VELUX ACTIVE er aktivert.

Hvis displayet viser, at programmet VELUX ACTIVE ikke er aktivert, henvises det til den komplette VELUX ACTIVE veiledning, avsnitt *Startprosedyre*, punkt 4.



- 7 Displayet viser programmets tilstand inklusive aktuell temperatur og klokkeslett.



## De acordo com a Directiva do Conselho 2006/95/CE

Declaramos pela presente que o VELUX ACTIVE – optimizador do clima interior KRX 100 (KLF 102/3LF D02, KUC 102/3UC D02, KLA 120/3LA D20, KLA 130/3LA D30)

- está em conformidade com as estipulações da Directiva EMC 2004/108/CE, da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e da Directiva R&TTE 1999/5/CE e,

- foi fabricado de acordo com as normas harmonizadas EN 300220-1, EN 300220-2, EN 55022(2006-09), EN 55024(1998-09), EN 50366, EN 60335-1, EN 61558-1 e EN 61558-2-16.

Quando o VELUX ACTIVE – optimizador do clima interior KRX 100 acima mencionado for instalado num sistema com outros produtos eléctricos VELUX de acordo com as suas instruções, o sistema total contempla os requisitos essenciais das Directivas do Conselho 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE e 1999/5/CE.

VELUX A/S: 

(Søren Chr. Dahl, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm

20/12-2011

Declaração N.º 941988-01

Leia as instruções cuidadosamente antes de começar a instalação. Guarde estas instruções para referência futura e entregue-as a qualquer novo utilizador.



## Segurança

- O VELUX ACTIVE – optimizador do clima interior KRX 100 foi desenhado para ser utilizado por pessoas com uma relativa experiência e conhecimento do produto ou por pessoas a quem foram dadas instruções, por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança, no que respeita à utilização do produto.
- Antes de operar, certifique-se que a janela com produtos eléctricos pode ser operada sem risco de danos a pessoas ou bens.
- Para sua segurança, não coloque a sua mão ou o corpo fora da janela sem desligar a corrente eléctrica ou bateria de apoio.
- Não deixe as crianças brincarem com a janela e os seus produtos eléctricos e mantenha os controladores fora do alcance das mesmas.
- Se for necessário reparar ou efectuar pequenos arranjos, desligue a corrente eléctrica ou bateria de apoio e assegure-se que estes não poderão ser ligados acidentalmente durante este espaço de tempo.
- A ficha no cabo eléctrico dos produtos a ligar à corrente eléctrica é apenas para uso no interior.
- O VELUX ACTIVE – optimizador do clima interior não deve ser operado antes de ter sido instalado de acordo com as instruções.

## Instalação

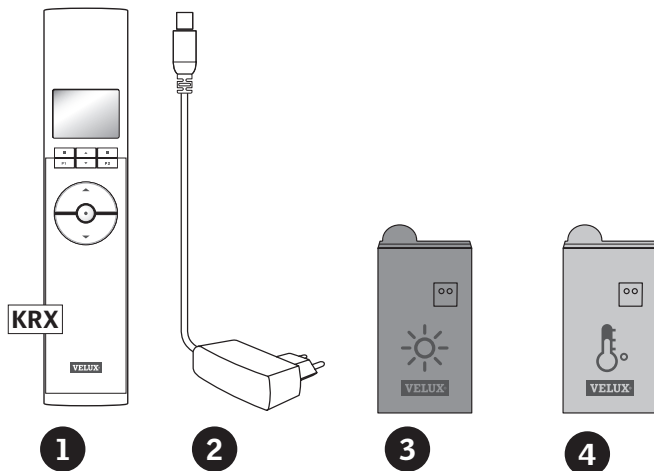
- Antes de fixar o controlador, é recomendável verificar se o mesmo consegue controlar os produtos de protecção solar relevantes da posição pretendida e se consegue receber sinais dos sensores exteriores.
- O sensor solar tem de ser fixado numa superfície limpa e seca.
- O sensor de temperatura tem de ser posicionado no edifício num local à sombra, representativo da temperatura ambiente, afastado de janelas.
- A neve, o gelo, as folhas e causas naturais semelhantes podem impedir a operação dos produtos de protecção solar e o correcto funcionamento dos sensores.

## Produto

- O VELUX ACTIVE – otimizador do clima interior foi desenhado para ser utilizado em conjunto com produtos originais VELUX. A sua ligação a outros produtos pode provocar avarias ou mau funcionamento.
- O VELUX ACTIVE – otimizador do clima interior é compatível com produtos com a marca io-homecontrol®.
- Se o VELUX ACTIVE – otimizador do clima interior for usado com produtos que não sejam da marca VELUX, por favor tenha em atenção se estes produtos foram desenhados para uma utilização frequente.
- O VELUX ACTIVE – otimizador do clima interior é compatível com produtos de protecção solar VELUX a energia solar. Contudo, tenha em conta que no inverno poderão não ser capazes de serem operados com tanta frequência como no verão.
- O VELUX ACTIVE – otimizador do clima interior é baseado na comunicação por frequência de rádio bi-direccional e está marcado com o símbolo .
- O controlador foi desenhado para controlar até 200 produtos de protecção solar. Até 200 sensores podem ser designados ao controlador.
- Os sensores contêm uma bateria (tipo LTC).
- Tempo de vida esperado da bateria dos sensores: aproximadamente 10 anos.
- As baterias usadas não devem ser deitadas fora juntamente com o lixo doméstico, mas sim, de acordo com os regulamentos ambientais nacionais. As baterias contêm substâncias que poderão ser prejudiciais se não forem tratadas e recicladas correctamente.
-  Em locais disponíveis, utilize os pontos de recolha de baterias.
- Os produtos eléctricos devem ser eliminados em conformidade com as normas nacionais para lixo electrónico e não como lixo doméstico.
- A embalagem pode ser deitada fora nos recipientes normais de lixo doméstico.
- Banda de frequência de rádio: 868 MHz.
- O raio de acção da frequência de rádio: 300 m em campo aberto. Dependendo do tipo de construção, o raio de acção dentro de casa é aprox. 30 m. Contudo, construções em betão armado, tectos paredes com estruturas em metal e vidros aramados poderão reduzir o alcance.

## Manutenção e arranjos

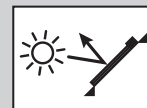
- Desligue a corrente ou bateria de apoio antes de efectuar algum tipo de manutenção ou arranjo à janela ou produtos ligados à mesma e assegure-se que esta não poderá ser ligada acidentalmente durante este espaço de tempo.
- A manutenção e instalação deve ser efectuada tendo em conta os requisitos de Higiene e Segurança no trabalho.
- Se instalado e utilizado correctamente, o VELUX ACTIVE – otimizador do clima interior, normalmente não requer manutenção.
- Se o adaptador e/ou cabo estiver danificado, o(s) mesmo(s) tem de ser substituído com um correspondente.
- A bateria dos sensores não pode ser substituída.
- Peças estão disponíveis através da VELUX do seu país. Em qualquer contacto forneça a informação da etiqueta de identificação.
- Se tiver alguma questão técnica, é favor contactar a empresa VELUX do seu país, ver lista telefónica ou [www.velux.com](http://www.velux.com).



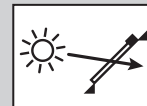
- 1 : Controlador KRX para produtos de protecção solar
- 2 : Adaptador
- 3 : Sensor solar sem fios
- 4 : Sensor de temperatura sem fios

### Existem quatro programas:

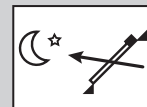
Os produtos de protecção solar estão para baixo. O edifício é protegido dos raios solares, o que previne o sobre aquecimento.



Os produtos de protecção solar estão para cima. O calor solar é aproveitado o que contribui para o aquecimento do edifício.



Os produtos de protecção solar estão para cima. O calor em excesso é libertado do edifício.



Os produtos de protecção solar estão para baixo. As perdas de calor são reduzidas o que contribui positivamente para o equilíbrio energético do edifício.






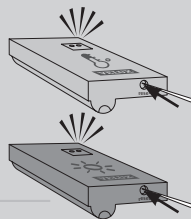
Mesmo que os produtos de protecção solar sejam controlados pelo controlador, poderá ainda operá-los com outro aparelho de controlo, como por exemplo o controlo remoto KLR 100. Contudo, o controlador verifica a posição dos produtos de protecção solar a cada hora e assume o controlo novamente.

Pode interromper o programa por um determinado período de tempo que poderá ser prático se, por exemplo, estiver a trabalhar a partir de casa e não quiser que o programa corra. As definições possíveis são: Interrupção permanente, 2 horas, 6 horas, 12 horas e 24 horas.

## Preparar os sensores e registá-los no controlador

**Nota:** Os passos 1-5 têm de ser completados dentro de um prazo de 10 minutos.

- 1 Prepare os sensores para registo: Pressione o botão na base do sensor com um objecto pontiagudo durante pelo menos 5 segundos até que a luz pisque.
- 2 Registar os sensores no controlador KRX: Pressione  "Registar" para registar os dois sensores.
- 3 O registo está a decorrer. Este processo pode demorar alguns minutos.
- 4 O visor mostra "Sensor registado" quando os sensores tiverem sido registados. Pressione  "Seguir" para continuar.
- 5 O visor mostra que o programa VELUX ACTIVE não foi activado. Pressione  "Activar" para iniciar o registo dos produtos de protecção solar no controlador.
- 6 **Não** pressione "Registar" até que os produtos de protecção solar tiverem sido preparados via um controlo remoto (páginas 83-87).



CONFIG. AUTOMÁTICA  
Prepare os sensores  
para registo e pres-  
sione Registrar no  
prazo de 10 minutos  
**Registrar** P/ trás



CONFIG. AUTOMÁTICA



— INFORMAÇÃO —

Sensor registado

**Seguir**



— INFORMAÇÃO —

VELUX ACTIVE  
não activado

Menu **Activar**



CONFIG. AUTOMÁTICA  
Prepare os produtos  
para registo e pres-  
sione Registrar

**Registrar** P/ trás



## Registar produtos de protecção solar no controlador

Os produtos de protecção solar têm de ser copiados de controlo remotos existentes para o controlador **KRX**

Tipos de controlo remoto:

### Controlo remoto VELUX A

Se os produtos de protecção solar são operados com um controlo remoto VELUX **A**, siga as instruções nas páginas 84-85.

### Controlo remoto VELUX B

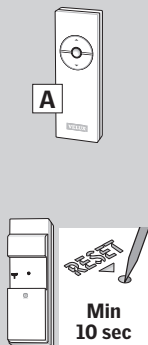
Se os produtos de protecção solar são operados com um controlo remoto VELUX **B**, siga as instruções nas páginas 86-87.



## Controlo remoto VELUX A

**Nota:** Os passos 1-4 têm de ser completados dentro de um prazo de 10 minutos.

- 1 Prepare o controlo remoto **A** para registo pressionando o botão de RESET nas costas do controlo remoto com um objecto pontiagudo durante pelo menos 10 segundos.



- 2 Os produtos de protecção solar têm de agora ser registados no controlador KRX.  
Pressione  "Registar" no controlador KRX para iniciar o registo.

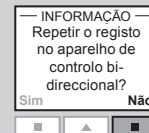
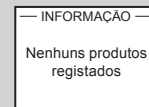


- 3 O registo está a decorrer. Este processo pode demorar alguns minutos.

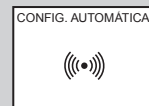


- 4 O controlador KRX inicia sempre a sua procura por produtos registados num controlo remoto VELUX **B** (aparelho de controlo bi-direccional) e consequentemente não encontra nenhum.

Pressione  "Não" para continuar o registo de produtos de um controlo remoto VELUX **A**.



- 5 O registo está a decorrer. Este processo pode demorar alguns minutos.

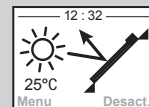


- 6 O visor mostra que o programa VELUX ACTIVE foi activado.

Se o visor mostrar que o programa VELUX ACTIVE não foi activado, por favor consulte as instruções completas para o VELUX ACTIVE, secção *Configuração inicial*, passo 4.







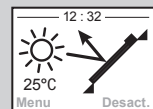
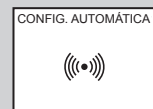
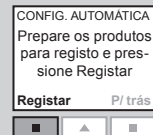
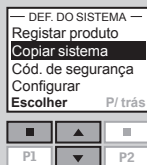
- 7 O visor mostra o programa, incluindo a temperatura actual e a hora.




## Controlo remoto VELUX B

**Nota:** Os passos 3-4 têm de ser completados dentro de um prazo de dois minutos.

- 1 Pressione  "Menu" no controlo remoto **B**.
- 2 Seleccione o submenu:  

- 3 Pressione  para seleccionar "Copiar sistema".  
Pressione  "Escolher" para confirmar a sua opção.



- 4 Pressione  "Registrar" no controlador KRX para iniciar o registo.
- 5 O registo está a decorrer. Este processo pode demorar alguns minutos.
- 6 O visor mostra que o programa VELUX ACTIVE foi activado.  
Se o visor mostrar que o programa VELUX ACTIVE não foi activado, por favor consulte as instruções completas para o VELUX ACTIVE, secção *Configuração inicial*, passo 4.
- 7 O visor mostra o programa, incluindo a temperatura actual e a hora.



## Conform Directivei Consiliului 2006/95/CE

Prin prezenta, declarăm că kitul de control climatic VELUX ACTIVE KRX 100 (KLF 102/3LF D02, KUC 102/3UC D02, KLA 120/3LA D20, KLA 130/3LA D30)

- respectă normele formulate în Directiva 2004/108/CE cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2006/95/CE cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune și Directiva 1999/5/CE privind echipamentele radio și echipamentele terminale de telecomunicații și

- au fost produse în conformitate cu standardele armonizate EN 300220-1, EN 300220-2, EN 55022(2006-09), EN 55024(1998-09), EN 50366, EN 60335-1, EN 61558-1 și EN 61558-2-16.

Când kitul de control climatic VELUX ACTIVE KRX 100 a fost instalat conform instrucțiunilor, în conexiune cu alte produse electrice VELUX, sistemul integral respectă cerințele esențiale ale Directivei Consiliului 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE și 1999/5/CE.

VELUX A/S:  .....

(Søren Chr. Dahl, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm *20/12-2011*

Declarația nr. 941988-01

Citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos înainte de a trece la procesul propriu-zis de instalare a ferestrei. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru o eventuală consultare viitoare și pentru a le pune la dispoziția oricăror noi utilizatori.



## Siguranța

- Kitul de control climatic VELUX ACTIVE KRX 100 este destinat utilizării de către persoane cu un oarecare nivel de experiență și de cunoștințe și care au primit instrucțiuni de utilizare a produsului de la o persoană responsabilă de siguranța acestora.
- Înainte de a opera o fereastră echipată electric, asigurați-vă că nu există riscul rănirii oamenilor sau a animalelor ori cel al distrugerii proprietății.
- Pentru siguranța personală, nu scoateți mâna sau corpul pe fereastră înainte de a opri curentul electric sau bateriile.
- Nu lăsați copiii să se joace cu fereastra sau cu componentele electrice ale acesteia! Nu lăsați controlerul la îndemâna copiilor!
- Pentru lucrări de ajustare sau de reparare, deconectați fereastra de la curent sau de la baterii și asigurați-vă că nu este posibilă reconectarea neintenționată.
- Priza pentru cablul de alimentare este destinată exclusiv utilizării la interior.
- Kitul de control climatic VELUX ACTIVE poate să fie pus în funcțiune doar dacă a fost instalat conform instrucțiunilor de instalare.

## Instalare

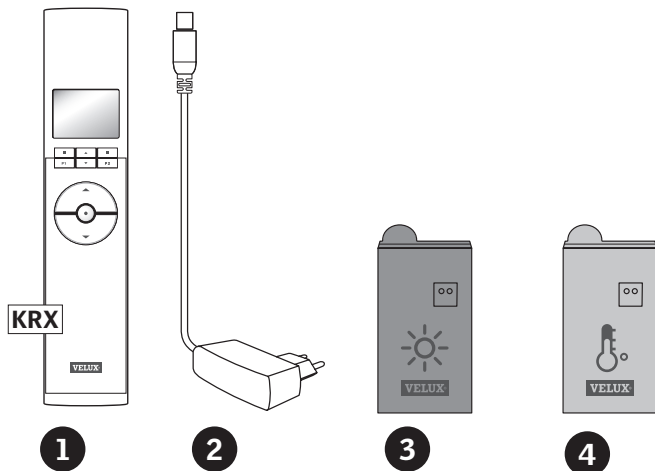
- Înainte de montarea controlerului, se recomandă să verificați dacă acesta poate să controleze produsele relevante de protecție solară din poziția propusă și dacă recepționează semnale de la senzorii de exterior.
- Senzorul solar trebuie să fie montat pe o suprafață curată și uscată.
- Senzorul de temperatură trebuie să fie poziționat pe clădire într-un loc umbrat, reprezentativ pentru temperatura ambiantă și nu în apropierea unei ferestre.
- Zăpada, gheața, frunzele sau alte elemente asemănătoare pot împiedica acționarea produselor de protecție solară și funcționarea corespunzătoare a senzorilor.

## Produsul

- Kitul de control climatic VELUX ACTIVE a fost conceput pentru a fi utilizat exclusiv împreună cu ferestrele de mansardă VELUX originale. Conectarea lui la alte produse poate provoca disfuncționalități sau defectarea acestuia.
- Kitul de control climatic VELUX ACTIVE este compatibil cu alte produse marcate cu logo-ul io-homecontrol®.
- În cazul în care kitul de control climatic VELUX ACTIVE este utilizat împreună cu alte produse decât cele de la VELUX, luați în considerare dacă aceste produse au fost proiectate pentru acționare frecventă.
- Kitul de control climatic VELUX ACTIVE este compatibil cu produsele de protecție solară dotate cu sisteme de operare solară VELUX. Totuși, rețineți că, pe timp de iarnă, este posibil ca acestea să nu poate fi acționate atât de des ca vara.
- Kitul de control climatic VELUX ACTIVE se bazează pe două frecvențe radio și este marcat cu simbolul .
- Controlerul a fost proiectat pentru controlarea a maximum 200 de produse de protecție solară. Maximum 200 de senzori pot fi atribuiți controlerului.
- Senzorii conțin o baterie (de tip LTC).
- Durata de viață așteptată a senzorilor: Aproximativ 10 ani.
- Nu aruncați bateriile folosite la gunoi! Acestea trebuie aruncate în conformitate cu reglementările naționale de mediu privind reciclarea deșeurilor. Bateriile conțin substanțe care pot fi dăunătoare în cazul în care nu sunt reciclate în mod corespunzător!
-  Adresați-vă unui centru de colectare a deșeurilor din zona dvs.!
- Produsele electrice trebuie să fie evacuate la deșeurile în conformitate cu legislația națională în vigoare pentru deșeurile electronice și nu alături de deșeurile menajere.
- Ambalajul poate fi evacuat la deșeurile alături de deșeurile menajere obișnuite.
- Banda de frecvență radio: 868 MHz.
- Raza de emisie a frecvenței: 300 m în spațiu deschis. În funcție de materialele de construcție ale clădirii, raza de emisie în interior poate fi de aproximativ 30 m. Totuși, construcțiile din beton armat, cu plafoane de metal, ziduri din rigips pe structură metalică, ferestrele cu sticlă armată pot reduce raza de emisie.

## Întreținere și service

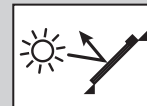
- Pentru lucrări de întreținere sau service, deconectați fereastra de la sursa de curent sau de la baterii și asigurați-vă că nu este posibilă reconnection neintenționată pe parcursul acestor lucrări.
- Lucrările de întreținere și instalare trebuie să fie făcute cu respectarea reglementărilor referitoare la Securitatea și Sănătatea muncii.
- Dacă este instalat și utilizat corespunzător, în mod normal, kitul de control climatic VELUX ACTIVE nu necesită întreținere.
- Dacă priza și/sau cablul adaptorului sunt avariate, acestea trebuie înlocuite cu un tip corespunzător.
- Bateria senzorilor nu poate fi înlocuită.
- Piese de schimb sunt puse la dispoziție de compania VELUX. Furnizați informațiile de pe plăcuța de identificare.
- Pentru mai multe detalii tehnice, vă rugăm să contactați compania VELUX, la numerele de telefon prezentate în listă sau pe [www.velux.com](http://www.velux.com).



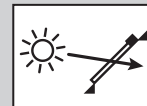
- ① : Controler KRX pentru produse de protecție solară
- ② : Adaptor
- ③ : Senzor solar fără fir
- ④ : Senzor de temperatură fără fir

### Există patru moduri ale programului:

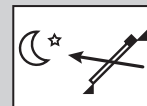
Produsele de protecție solară sunt amplasate în partea inferioară. Clădirea este protejată împotriva razelor solare, lucru care împiedică supraîncălzirea.



Produsele de protecție solară sunt amplasate în partea superioară. Se obține căldură solară care contribuie la încălzirea clădirii.



Produsele de protecție solară sunt amplasate în partea superioară. Surplusul de căldură este eliberat din clădire.



Produsele de protecție solară sunt amplasate în partea inferioară. Se reduce pierderea de căldură care contribuie în mod pozitiv la echilibrul energetic al clădirii.






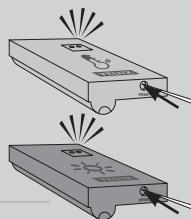
Chiar dacă produsele de protecție solară sunt controlate de controler, totuși, le puteți acționa cu ajutorul unei alte unități de operare-activare, cum ar fi telecomanda KLR 100. Totuși, controlerul verifică poziția produselor de protecție solară la fiecare oră și preia din nou controlul.

Puteți întrerupe programul pentru o anumită perioadă de timp, de exemplu dacă, lucrați de acasă și, în consecință, nu doriți funcționarea programului. Setările posibile sunt: Întrerupere permanentă, 2 ore, 6 ore, 12 ore și 24 de ore.

## Pregătirea senzorilor și înregistrarea acestora în controler

**Notă:** Pașii de la 1 la 5 trebuie finalizați în decurs de 10 minute.

- 1 Pregătiți senzorii pentru înregistrare:  
Apăsați butonul din partea de jos a senzorului cu un obiect ascuțit timp de cel puțin 5 secunde până când dioda se aprinde intermitent.
- 2 Înregistrați senzorii în controlerul KRX:  
Apăsați pe  "Inreg." pentru a înregistra cei doi senzori.
- 3 Înregistrarea este în desfășurare. Aceasta poate dura câteva minute.
- 4 Pe ecran va fi afișat mesajul "Senzor înregistrat" când senzorii au fost înregistrați.  
Apăsați pe  "Continuă" pentru a continua.
- 5 Ecranul arată că programul VELUX ACTIVE nu a fost activat.  
Apăsați pe  "Activați" pentru a începe înregistrarea produselor de protecție solară în controler.
- 6 **Nu apăsați pe "Inreg."** până când produsele de protecție solară nu au fost pregătite prin intermediul unei telecomenzi (paginile 95-99).



AUTOSETARE  
Pregătiți senzorii  
pentru înregistrare  
și apăsați Inreg.  
în 10 minute

Inreg. Inapoi

AUTOSETARE

(((•)))

DETALII

Senzor  
înregistrat

Continuă

DETALII

VELUX ACTIVE  
neactivat

Menu Activați

AUTOSETARE

Pregătiți produsele  
pentru înregistrare  
și apăsați Inreg.

Inreg. Inapoi

## Înregistrarea produselor de protecție solară în controler

Produsele de protecție solară trebuie să fie copiate din telecomenzile existente în controlerul **KRX**

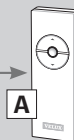
Tipuri de telecomenzi:

### Telecomanda VELUX A

Dacă produsele de protecție solară sunt acționate cu ajutorul telecomenzii **VELUX A**, continuați cu paginile 96-97.

### Telecomanda VELUX B

Dacă produsele de protecție solară sunt acționate cu ajutorul telecomenzii **VELUX B**, continuați cu paginile 98-99.

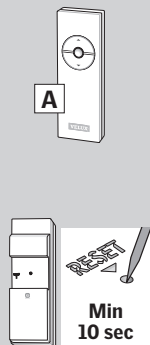


# Setarea inițială

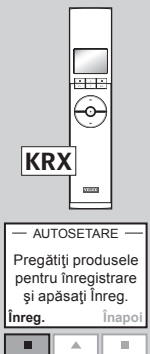
## Telecomanda VELUX A

**Notă:** Pașii de la 1 la 4 trebuie finalizați în decurs de 10 minute.

- 1 Pregătiți telecomanda **A** pentru înregistrare prin apăsarea butonului RESET de pe spatele acesteia cu un obiect ascuțit timp de cel puțin 10 secunde.



- 2 Produsele de protecție solară trebuie să fie acum înregistrate în controlerul KRX. Apăsăți pe "Inreg." în controlerul KRX pentru a porni înregistrarea.



- 3 Înregistrarea este în desfășurare. Aceasta poate dura câteva minute.



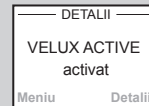
- 4 Controlerul KRX începe întotdeauna căutarea produselor înregistrate în telecomanda VELUX **B** (unitate de operare-activare two-way) și nu găsește niciunul. Apăsăți pe "Nu" pentru a continua înregistrarea produselor din telecomanda VELUX **A**.



- 5 Înregistrarea este în desfășurare. Aceasta poate dura câteva minute.



- 6 Ecranul arată că programul VELUX ACTIVE a fost activat. Dacă ecranul arată că programul VELUX ACTIVE nu a fost activat, consultați versiunea completă a instrucțiunilor pentru VELUX ACTIVE, secțiunea *Setarea inițială*, pasul 4.


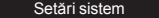




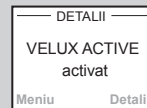
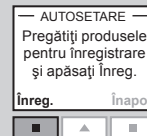
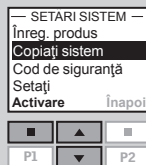
- 7 Ecranul afișează modul programului, inclusiv temperatura și ora curente.




## Telecomanda VELUX B

**Notă:** Pașii de la 3 la 4 trebuie realizați în decurs de două minute.

- 1 Apăsați pe  "Meniu" de pe telecomanda B.
- 2 Selectați submeniul:  

- 3 Apăsați pe  fa selecta "Copiați sistem".  
Apăsați pe  "Activare" pentru a confirma alegerea.



- 4 Apăsați pe  "Înreg." în controlerul KRX pentru a porni înregistrarea.
- 5 Înregistrarea este în desfășurare. Aceasta poate dura câteva minute.
- 6 Ecranul arată că programul VELUX ACTIVE a fost activat. Dacă ecranul arată că programul VELUX ACTIVE nu a fost activat, consultați versiunea completă a instrucțiunilor pentru VELUX ACTIVE, secțiunea *Setarea inițială*, pasul 4.
- 7 Ecranul afișează modul programului, inclusiv temperatura și ora curente.

## В соответствии с директивой Совета ЕС 2006/95/EC

Нижеследующим мы заявляем, что поставляемая компанией система управления климатом VELUX ACTIVE KRX 100 (KLF 102/3LF D02, KUC 102/3UC D02, KLA 120/3LA D20, KLA 130/3LA D30)

- отвечает требованиям Директивы по электромагнитной совместимости (EMC Directive 2004/108/EC), Директивы по низковольтным устройствам (Low Voltage Directive 2006/95/EC) и Директивы по средствам радиосвязи и электромагнитному оборудованию (R&TTE Directive 1999/5/EC) и

- произведен в соответствии с согласованными стандартами EN 300220-1, EN 300220-2, EN 55022(2006-09), EN 55024(1998-09), EN 50366, EN 60335-1, EN 61558-1 и EN 61558-2-16.

Когда вышеупомянутая система управления климатом VELUX ACTIVE KRX 100 установлена в системе с другими электропродуктами согласно инструкциям, весь механизм в этом случае соответствует основным требованиям директив Council Directives 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC и 1999/5/EC.

VELUX A/S:  .....

(Søren Chr. Dahl, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm *20/12-2011* .....

Декларация No. 941988-01

Сохраните это руководство для справок в дальнейшем. Ознакомьте с ним каждого нового пользователя.



## Техника безопасности

- Система управления климатом VELUX ACTIVE KRX 100 должна использоваться лицами, обладающими соответствующим опытом и знаниями, которые получили соответствующие инструкции по использованию продукта от лица, ответственного за обеспечение безопасности.
- Приступая к эксплуатации убедитесь, что пользование автоматизированным окном не сопряжено с риском повреждения какого-либо имущества и травмирования людей или животных.
- В целях личной безопасности никогда не свешивайтесь из открытого окна и не выставляйте наружу руки, не обеспечив предварительного отключение его механизма от электросети или батарейного источника питания.
- Не позволяйте детям играть с окном и с его электрическими компонентами. Храните контроллер в месте, не доступном для детей.
- Если возникнет необходимость в ремонте или регулировке, соедините механизм окна от электросети или батарейного источника питания и исключите возможность его непреднамеренного подсоединения.
- Штекер сетевого кабеля изделий, подключаемых к источнику питания, предназначен только для использования внутри помещения.
- Систему управления климатом VELUX ACTIVE нельзя использовать до тех пор, пока она не будет установлена и подключена в соответствии с данным руководством.

## Установка

- Перед тем, как установить контроллер, рекомендуется проверить его способность управлять солнцезащитными аксессуарами из желаемого положения, а также то, что он получает сигналы от наружных датчиков.
- Датчик солнца должен быть закреплен на чистой сухой поверхности.
- Температурный датчик должен быть установлен на здании в затененном месте, температура в котором совпадает с окружающей, и не на близком расстоянии от окна.
- Снег, лед, листья и т.д. могут препятствовать нормальной работе солнцезащитных аксессуаров и датчиков.

## Особенности продукта

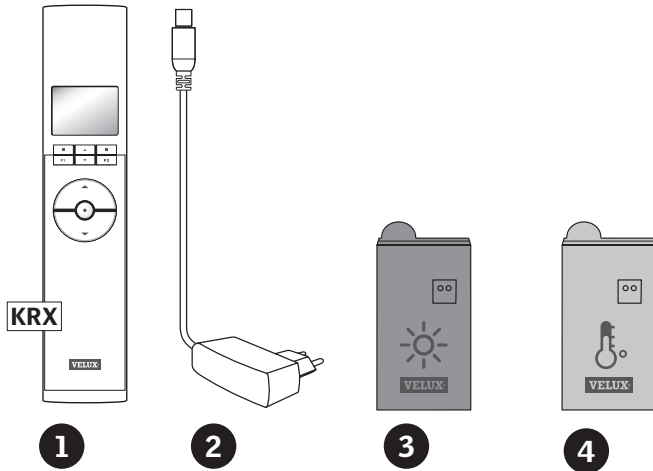
- Система управления климатом VELUX ACTIVE была разработана для использования с оригинальными компонентами VELUX. Подсоединение к ней изделий других производителей может вызвать повреждение или неисправность.
- Система управления климатом VELUX ACTIVE совместима с компонентами, имеющими логотип io-homecontrol®.
- Если система управления климатом VELUX ACTIVE используется с изделиями, отличными от производственных VELUX, убедитесь в том, что они предназначены для частого использования.
- Система управления климатом VELUX ACTIVE совместима со всеми солнцезащитными аксессуарами VELUX с питанием от солнечных батарей. Однако, следует иметь в виду, что в зимнее время их невозможно будет использовать также часто как летом.
- Система управления климатом VELUX ACTIVE основана на принципе двустороннего радиочастотной связи и маркируется символом .
- Контроллер предназначен для управления до 200 солнцезащитными аксессуарами. Ему можно назначить до 200 датчиков.
- Датчики содержат батарею (тип LTC).
- Предполагаемый срок службы батарей датчиков: около 10 лет.
- Использованные батареи нельзя выбрасывать вместе с домашним мусором, но нужно утилизировать согласно местным законам о защите окружающей среды. Батареи содержат элементы, которые могут быть опасны, если не переработаны правильно.
-  По возможности, используйте официальные пункты сбора отработанных батарей.
- Отслужившее электрооборудование нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следуйте местным правилами утилизации электрооборудования.
- Упаковочные материалы можно выбросить вместе с обычными бытовыми отходами.
- Диапазон радиочастот: 868 МГц.
- Дальность приема: до 300 м в свободном пространстве. В зависимости от архитектурных особенностей здания, дальность приема в помещении составляет около 30 м. Однако железобетонные конструкции, металлические потолки, оштукатуренные стены со стальными элементами и окна с армированным стеклом могут уменьшать дальность приема.

## Уход и техническое обслуживание

- Отсоедините устройство от электросети или батарейного источника питания, прежде чем выполнять любые работы по техническому обслуживанию или ремонту окна и подключенного к нему оборудования. Убедитесь, что случайное подключение электропитания во время проведения работ невозможно.
- При техническом обслуживании и установке оборудования необходимо соблюдать требования безопасности и охраны труда.
- При правильной установке и эксплуатации система управления климатом VELUX ACTIVE обычно не требует обслуживания.
- При повреждении штекера адаптера и/или кабеля, их/его следует заменить изделием соответствующего типа.
- Батареи датчиков не являются заменяемыми.
- Запчасти к оборудованию можно заказать в торговой компании VELUX. При этом необходимо предоставлять данные, указанные на маркировочной табличке.
- Со всеми техническими вопросами обращайтесь в торговую компанию VELUX по указанным телефонам или заходите на сайт [www.velux.com](http://www.velux.com).



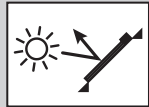
Содержимое упаковки



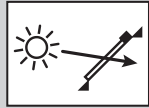
- 1 : Контроллер KRX солнцезащитных аксессуаров
- 2 : Адаптер
- 3 : Беспроводной датчик солнца
- 4 : Беспроводной температурный датчик

Имеется четыре режима работы программы:

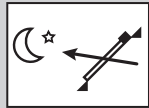
Солнцезащитные аксессуары закрыты. Здание защищено от солнечных лучей, что предотвращает его перегрев.



Солнцезащитные аксессуары открыты. Происходит поглощение солнечной энергии, что способствует обогреву здания.



Солнцезащитные аксессуары открыты. Излишнее тепло отводится от здания.



Солнцезащитные аксессуары закрыты. Потери тепла снижаются, что обеспечивает положительный вклад в тепловой баланс здания.



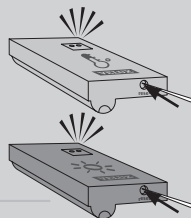
Даже в случае управления солнцезащитными аксессуарами посредством контроллера, ими можно управлять и другим средством управления, таким как пульт ДУ KLR 100. Однако, контроллер проверяет положение солнцезащитных аксессуаров один раз в час и перехватывает управление.

Выполнение программы можно прекратить на определенный период времени, что может быть удобно если, например, вы работаете из дома и не хотите, чтобы программа выполнялась. Возможные установки: Постоянное прерывание, 2 часа, 6 часов, 12 часов и 24 часа.

## Подготовка датчиков и регистрация их в контроллере

**Примечание:** Шаги 1-5 необходимо выполнить в течение не более 10 минут.

- 1 Подготовьте датчики для регистрации: заостренным предметом нажмите и удерживайте нажатой в течение 5 секунд кнопку в нижней части датчика до тех пор, пока не загорится светодиод.
- 2 Регистрация датчиков в контроллере KRX:  
Нажмите **■** "Регист-я" для регистрации двух датчиков.
- 3 Осуществляется регистрация. Это может занять несколько минут.
- 4 Когда все компоненты будут зарегистрированы, на дисплее высветится "Датчик зарегистрирован".  
Нажмите **■** "Далее" для продолжения.
- 5 На дисплее отображается, что программа VELUX ACTIVE не была активирована.  
Нажмите **■** "Вкл." для запуска регистрации солнцезащитных аксессуаров в контроллере.
- 6 **Не** нажимайте "Регистр-я" пока выполняется подготовка солнцезащитных аксессуаров с помощью пульта ДУ (стр. 107-111).



- АВТО-УСТАНОВКА -  
Подготов. датчики  
для рег-ции и  
нажать Регист-я  
в течение 10 мин

Регист-я Назад



- АВТО-УСТАНОВКА -



- ИНФОРМАЦИЯ -

ДАТЧИК  
зарегистри-  
рован

Далее



- ИНФОРМАЦИЯ -

VELUX ACTIVE  
выключены

Меню Вкл.



- АВТО-УСТАНОВКА -  
Подготов. ком-  
поненты для  
рег-ции и нажать  
Регист-я

Регист-я Назад



## Регистрация солнцезащитных аксессуаров в контроллере

Солнцезащитные аксессуары следует скопировать из имеющихся пультов ДУ в контроллер **KRX**

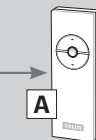
Типы пультов ДУ:

**Пульт ДУ VELUX A**

Если работа с солнцезащитными аксессуарами осуществляется с помощью пульта ДУ **VELUX A**, см. стр. 108-109.

**Пульт ДУ VELUX B**

Если работа с солнцезащитными аксессуарами осуществляется с помощью пульта ДУ **VELUX B**, см. стр. 110-111.

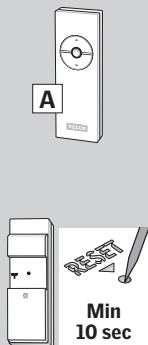


# Первоначальная настройка

## Пульт ДУ VELUX A

**Примечание:** Шаги 1-4 необходимо выполнить в течение не более 10 минут.

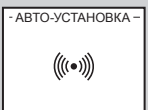
- 1 Подготовьте пульт ДУ **A** к регистрации; для этого заостренным предметом нажмите и удерживайте нажатой в течение 10 секунд кнопку RESET в задней части.



- 2 Теперь солнцезащитные аксессуары должны быть зарегистрированы в контроллере KRX. Для начала регистрации в контроллере KRX нажмите "Регист-я".



- 3 Осуществляется регистрация. Это может занять несколько минут.



- 4 Контроллер KRX всегда начинает поиск зарегистрированных в пульте ДУ VELUX **B** изделий (двустороннее средство управления) и не находит их.

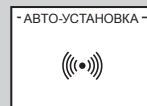
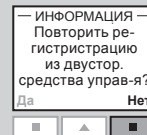
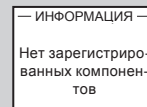
Для продолжения регистрации изделий из пульта ДУ VELUX **A** нажмите "Нет".

- 5 Осуществляется регистрация. Это может занять несколько минут.

- 6 На дисплее отображается, что программа VELUX ACTIVE была активирована.

Если на дисплее отображается, что программа VELUX ACTIVE не была активированы, обратитесь к полной версии инструкции VELUX ACTIVE, раздел *Первоначальная настройка*, шаг 4.

- 7 На дисплее отображается режим программы, включая текущие температуру и время.



## Пульт ДУ VELUX В

**Примечание:** Шаги 3-4 необходимо выполнить в течение не более двух минут.



1 Нажмите кнопку "Меню" на пульте ДУ В.

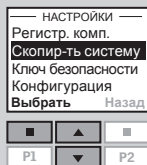


2 Выберите подменю:

**Настройки**

3 Нажмите для выбора варианта "Скопир-ть систему".

Нажмите "Выбрать" для подтверждения.



4 Для начала регистрации в контроллере KRX нажмите "Регист-я".



~ АВТО-УСТАНОВКА ~  
Подготов. ком-  
поненты для  
рег-ции и нажать  
Регист-я  
Регист-я Назад



5 Осуществляется регистрация. Это может занять несколько минут.



6 На дисплее отображается, что программа VELUX ACTIVE была активирована. Если на дисплее отображается, что программа VELUX ACTIVE не была активирована, обратитесь к полной версии инструкции VELUX ACTIVE, раздел *Первоначальная настройка*, шаг 4.

~ ИНФОРМАЦИЯ ~  
VELUX ACTIVE  
включена  
Меню Детали



7 На дисплее отображается режим программы, включая текущие температуру и время.



## Usaglašenost sa Direktivom Veća 2006/95/EC

Ovim izjavljujemo da je VELUX ACTIVE kontrola klime KRX 100 (KLF 102/3LF D02, KUC 102/3UC D02, KLA 120/3LA D20, KLA 130/3LA D30)

- u skladu sa odredbama Direktive o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2004/108/EC, Direktive o niskom naponu 2006/95/EC i Direktive R&TTE 1999/5/EC i,

- proizvedena u skladu sa harmonizovanim standardima EN 300220-1, EN 300220-2, EN 55022(2006-09), EN 55024(1998-09), EN 50366, EN 60335-1, EN 61558-1 i EN 61558-2-16.

Kada se dole pomenuti VELUX ACTIVE uređaj za kontrolu klime, KRX 100 instalira u sistem sa drugim električnim VELUX proizvodima prema uputstvima, tada celokupni sistem zadovoljava osnovne zahteve Direktiva Veća 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC i 1999/5/EC.

VELUX A/S: 

(Søren Chr. Dahl, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm

20/12-2011

Br. deklaracije 941988-01

Pre ugradnje pažljivo pročitajte instrukcije. Molimo vas da sačuvate uputstva i da ih predate bilo kojem novom korisniku.



## Bezbednost

- VELUX ACTIVE kontrola klime KRX 100 namenjena je za upotrebu od strane osoba sa odgovarajućim iskustvom i znanjem ili osobama koje su u pogledu upotrebe proizvoda instruirane od strane osobe zadužene za njihovu bezbednost.
- Pre početka korišćenja osigurajte da se prozorom sa električnim dodacima može rukovati i ruke bez rizika od oštećenja imovine ili povrede ljudi ili životinja.
- Zbog lične sigurnosti, nikada ne stavljajte ruku i ne naginjite se kroz prozor dok ne isključite njegovo strujno ili baterijsko napajanje.
- Ne sme se dozvoliti deci da se igraju prozorom ili njegovim električnim proizvodima, a upravljač treba držati van domašaja dece.
- Ukoliko je potrebna popravka ili podešavanje, isključite strujno ili baterijsko napajanje i osigurajte da se ono ne može slučajno ponovo uključiti.
- Utikač koji treba uključiti u struju je samo za unutrašnju upotrebu.
- VELUX ACTIVE kontrola klime se ne sme pustiti u upotrebu ukoliko nije ugrađena u skladu sa uputstvom.

## Ugradnja

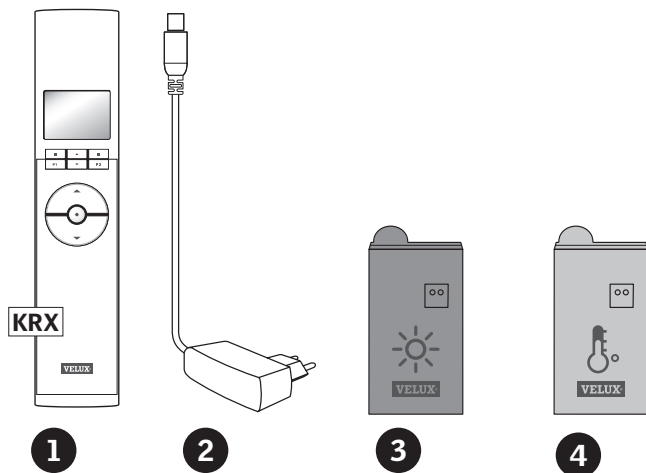
- Da biste postavili upravljač, preporučuje se da proverite da li je moguće da kontroliše relevantne proizvode za zaštitu od sunca sa predloženoj položaja i da li prima ikakve signale od spoljašnjih senzora.
- Solarni senzor mora biti postavljen na čistu, suhu površinu.
- Temperaturni senzor mora biti postavljen u senci na objektu da bi prikazivao temperaturu prostorije i ne u blizini prozora.
- Sneg, led, lišće ili slično mogu da ometaju upravljanje proizvodima za zaštitu od sunca i ispravno funkcionisanje senzora.

## Proizvod

- VELUX ACTIVE kontrola klime je dizajnirana za upotrebu sa originalnim VELUX proizvodima. Povezivanje sa drugim proizvodima može uzrokovati štetu i kvarove.
- VELUX ACTIVE kontrola klime je kompatibilna sa proizvodima koji imaju io-homecontrol® logo.
- Ako se VELUX ACTIVE kontrola klime koristi sa drugim, a ne VELUX proizvodima, molimo da razmotrite da li su ti drugi proizvodi projektovani za frekventno upravljanje.
- VELUX ACTIVE kontrola klime je kompatibilna sa VELUX solarno upravljanim proizvodima za zaštitu od sunca. Ipak upamtite da zimi oni možda neće moći da rade jednako frekventno kao ljeti.
- VELUX ACTIVE kontrola klime se bazira na dvosmernoj RF (radio frekvenciji) i označena je simbolom .
- Upravljač je zasnovan za kontrolisanje do 200 proizvoda za zaštitu od sunca. Do 200 senzora može da se doda u upravljač.
- Senzori sadrže bateriju (tipa LTC).
- Očekivano vreme trajanja baterije senzora: Približno 10 godina.
- Upotrebene baterije nije dozvoljeno odlagati zajedno sa ostalim otpadom, nego ih treba odlagati u saglasnosti sa važećim propisima Saveznog ministarstva za zaštitu okoline. Baterije sadrže supstance koje mogu da budu štetne ako se ne tretiraju i ne recikliraju na adekvatan način.
-  Upotrebene baterije možete vratiti na mesta gde se kupuju/prodaju ili na ona mesta koja su za to predvidele lokalne vlasti.
- Električni proizvodi se moraju odložiti u skladu sa državnim propisima vezanim za električni otpad, a nikako sa kućnim otpadom.
- Pakovanje se može odložiti zajedno sa uobičajenim kućnim otpadom.
- Opseg radio frekvencije: 868 MHz.
- Domet radio frekvencije: 300 m otvorenog prostora. U zavisnosti od konstrukcije objekta, unutrašnji domet je približno 30 m. Ali, ukoliko su konstrukcije od armiranog betona, sa metalnim plafonima, gipsanim zidovima sa čeličnim nosačima i prozorima sa staklima ojačanim dijamantskim nitima, to može umanjiti domet.

## Održavanje i servisiranje

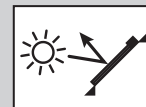
- Isključite strujno ili baterijsko napajanje pre bilo kakvog rada na održavanju (uključujući i čišćenje stakla) ili servisiranju prozora i proizvoda vezanih za njega, te se pobrinite da se ono ne može slučajno uključiti tokom rada na održavanju.
- Održavanje i instalacija se moraju obavljati u skladu sa propisima o zaštiti na radu.
- Ukoliko je VELUX ACTIVE kontrola klime ugrađena i koristi se na pravilan način, uobičajeno ne zahteva održavanje.
- Ako je priključak adaptera i/ili kabal oštećen, mora da se zameni drugim odgovarajućeg tipa.
- Baterija senzora ne može da se menja.
- Rezervni delovi se mogu nabaviti preko lokalne VELUX kompanije. Molimo vas da pružite informacije sa pločice koja se nalazi na prozoru.
- Ukoliko imate nekih tehničkih pitanja, molimo kontaktirajte lokalnu VELUX kompaniju; kontakt telefone možete pronaći na [www.velux.com](http://www.velux.com).



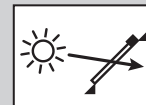
- 1 : Upravljač KRX za proizvode za zaštitu od sunca
- 2 : Adapter
- 3 : Bežični solarni senzor
- 4 : Bežični temperaturni senzor

## Moguća su četiri programska modula:

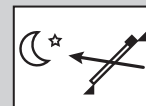
Proizvodi za zaštitu od sunca su niže. Objekat je zakriven od sunčevog svetla što štiti od pregrevanja.



Proizvodi za zaštitu od sunca su više. Sunčeva toplota se sakuplja, što doprinosi zagrevanju objekta.



Proizvodi za zaštitu od sunca su više. Suvišna toplota se oslobađa sa objekta.



Proizvodi za zaštitu od sunca su niže. Gubitak toplote se smanjuje, što doprinosi pozitivnoj energetskej ravnoteži objekta.






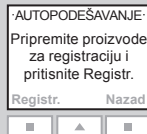
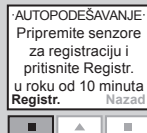
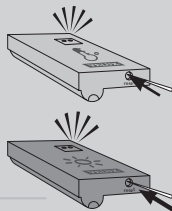
Čak i ako se proizvodima za zaštitu od sunca upravlja upravljačem, i dalje možete da upravljate drugim aktivacionim uređajem, kao što je daljinski upravljač KLR 100. Međutim, upravljač proverava položaj proizvoda za zaštitu od sunca jednom na sat i ponovo preuzima kontrolu.

Možete da prekinete program na određeni period, što može da bude praktično, ako npr. radite od kuće i zato ne želite da je program pokrenut. Moguća podešavanja su: Trajni prekid, 2 sata, 6 sati, 12 sati i 24 sata.

## Priprema senzora i njihova registracija u upravljaču

**Napomena:** Stavke 1-5 se moraju završiti u roku od 10 minuta.

- 1 Pripremite senzore za registraciju: Pritisnite dugme na dnu senzora zaštićenim predmetom na najmanje 5 sekundi dok diode trepere.
- 2 Registracija senzora u upravljaču KRX: Pritisnite  "Registr." za registraciju dva senzora.
- 3 U toku je registrovanje. Ovo može trajati nekoliko minuta.
- 4 Na displeju će se pojaviti "Senzor je registrovan" nakon što svi senzori budu registrovani. Pritisnite  "Nastavi" za nastavak.
- 5 Displej pokazuje da program VELUX ACTIVE nije aktiviran. Pritisnite  "Aktiviraj" da bi počela registracija proizvoda za zaštitu od sunca u upravljaču.
- 6 **Ne** pritiskati "Registr." dok proizvodi za zaštitu od sunca nisu pripremljeni preko daljinskog upravljača (strane 119-123).



## Registrovanje proizvoda za zaštitu od sunca u upravljaču

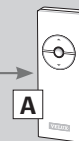
Proizvodi za zaštitu od sunca moraju da se kopiraju sa postojećih daljinskih upravljača na upravljač **KRX**



Vrste daljinskih upravljača:

**VELUX daljinski upravljač A**

Ako se proizvodima za zaštitu od sunca upravlja preko VELUX daljinskog upravljača **A**, nastavite na stranama 120-121.



**VELUX daljinski upravljač B**

Ako se proizvodima za zaštitu od sunca upravlja preko VELUX daljinskog upravljača **B**, nastavite na stranama 122-123.

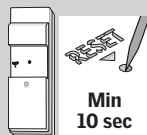
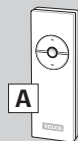




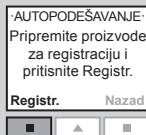
## VELUX daljinski upravljač A

**Napomena:** Stavke 1-4 se moraju završiti u roku od 10 minuta.

- 1 Pripremite daljinski upravljač **A** za registraciju pritiskom tastera RESET sa zadnje strane uz pomoć oštrog predmeta najmanje 10 sekundi.



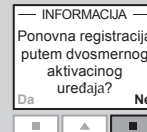
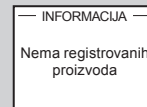
- 2 Proizvodi za zaštitu od sunca su sada registrovani u upravljaču KRX. Pritisnite **Registr.** u upravljaču KRX da biste započeli registraciju.



- 3 U toku je registrovanje. Ovo može trajati nekoliko minuta.



- 4 Upravljač KRX uvek počinje da traži proizvode koji su registrovani u VELUX daljinskom upravljaču **B** (dvosmernom aktivacionom uređaju) i tako ne pronalazi nijedan. Pritisnite **Ne** da nastavite registrovanje proizvoda iz VELUX daljinskog upravljača **A**.



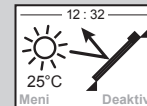
- 5 U toku je registrovanje. Ovo može trajati nekoliko minuta.



- 6 Displej pokazuje da je program VELUX ACTIVE aktiviran. Ako displej pokazuje da program VELUX ACTIVE nije aktiviran, molimo da se pridržavate pune verzije uputstva za VELUX ACTIVE, odeljak *Početno podešavanje*, korak 4.




- 7 Displej pokazuje programski modul uključujući momentalnu temperaturu i vreme.



## VELUX daljinski upravljač B



**Napomena:** Stavke 3-4 moraju biti završene u roku od dva minuta.

1 Pritisnite  "Meni" na daljinskom upravljaču B.




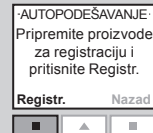
2 Odaberite podmeni:

**Sistemska podešav.**

3 Pritisnite  da biste označili "Kopiraj sistem".  
Pritisnite  "Ulaz" da biste potvrdili svoj izbor.



4 Pritisnite  "Registr." u upravljaču KRX da biste započeli registraciju.



5 U toku je registrovanje. Ovo može trajati nekoliko minuta.



6 Displej pokazuje da je program VELUX ACTIVE aktiviran. Ako displej pokazuje da program VELUX ACTIVE nije aktiviran, molimo da se pridržavate pune verzije uputstva za VELUX ACTIVE, odeljak *Početno podešavanje*, korak 4.



7 Displej pokazuje programski modul uključujući momentalnu temperaturu i vreme.



## Med hänvisning till Rådets direktiv 2006/95/EG

Vi förklarar härmed att VELUX ACTIVE climate control KRX 100 (KLF 102/3LF D02, KUC 102/3UC D02, KLA 120/3LA D20, KLA 130/3LA D30)

- överensstämmer med bestämmelserna i EMC-direktivet 2004/108/EG, Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG och R&TTE-direktivet 1999/5/EG och

- har tillverkats i överensstämmelse med de harmoniserade standarderna EN 300220-1, EN 300220-2, EN 55022(2006-09), EN 55024(1998-09), EN 50366, EN 60335-1, EN 61558-1 och EN 61558-2-16.

När ovanstående VELUX ACTIVE climate control KRX 100 är installerad i ett system med andra elektriska VELUX produkter i överensstämmelse med vägledningen, uppfyller hela systemet de väsentliga kraven i Rådets direktiv 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2006/95/EG och 1999/5/EG.

VELUX A/S: .....

(Søren Chr. Dahl, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm ..... 20/12-2011

Deklaration Nr 941988-01

Läs anvisningarna noggrant före installation. Spara denna anvisning för senare bruk och lämna den vidare till eventuellt nya användare.



## Säkerhet

- VELUX ACTIVE climate control KRX 100 får endast användas av personer med relevant kunskap eller personer som har givits instruktioner för hantering av produkten från en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Innan fönstret tas i bruk ska det säkerställas att det kan manövreras utan risk för skada på människor, djur eller föremål.
- För din personliga säkerhet, ha aldrig handen eller kroppen utanför fönstret utan att stänga av strömmen eller ta ur batterierna.
- Barn får inte leka med fönstret och dess elektriska produkter, och styrenheten ska vara utom räckhåll för barn.
- Vid behov av reparation eller justering ska el- eller batteriförsörjningen brytas, och det måste säkerställas att den inte helt oväntat slås på igen.
- Stickkontakten på produkterna som ansluts till elförsörjningen är endast avsedd för inomhusbruk.
- VELUX ACTIVE climate control får tas i bruk först då monteringen skett enligt de medföljande anvisningarna.

## Montering

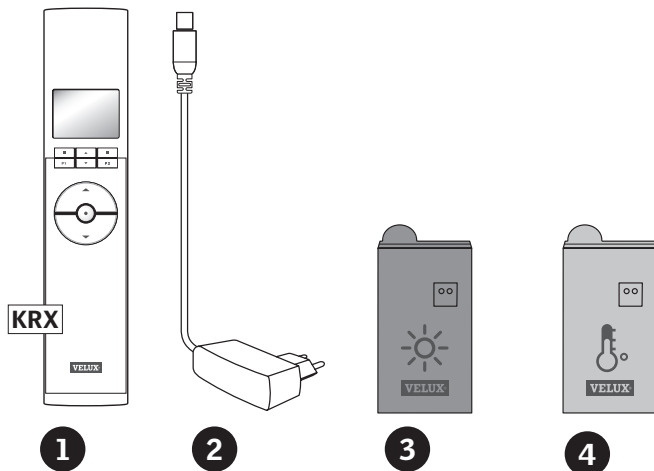
- Innan styrenheten monteras, säkerställ att de relevanta produkterna kan styras från önskad plats och att styrenheten får signaler från utomhus-sensorerna.
- Solsensorn ska monteras på en noggrant rengjord yta.
- Temperatursensorn ska placeras på en skuggad plats, som är representativ för omgivningstemperaturen och som inte är för nära ett fönster.
- Snö, is och löv kan hindra sensorernas funktion och manövrering av solavskärmningsprodukterna.

### Produkt

- VELUX ACTIVE climate control har framtagits för att användas ihop med VELUX produkter. Anslutning till andra produkter kan medföra skador eller funktionsstörningar.
- VELUX ACTIVE climate control är kompatibel med produkter märkta med io-homecontrol® logon.
- Om VELUX ACTIVE climate control används tillsammans med andra produkter än VELUX produkter, bör man överväga om dessa produkter är konstruerade för att manövreras ofta.
- VELUX ACTIVE climate control är kompatibel med VELUX solavskärmningsprodukter. Observera att de eventuellt inte kan manövreras så ofta på vintern.
- VELUX ACTIVE climate control är baserat på tvåvägs (radiofrekvens) kommunikation och är märkt med denna symbol .
- Styrenheten är konstruerad för att styra/manövrera upp till 200 solavskärmningsprodukter. Upp till 200 sensorer kan kopplas till styrenheten.
- Sensorerna innehåller ett batteri (typ LTC).
- Förväntad livstid för batterierna i sensorerna är ca. 10 år.
- Använda batterier får inte slängas bland hushållssopor. De ska slängas enligt gällande nationella miljöregler. Batterier innehåller ämnen som är skadliga för miljön om de inte hanteras korrekt.
-  Batterier ska återvinnas enligt lokala bestämmelser hos återvinningscentralerna.
- Elektriska produkter ska kastas enligt lokala bestämmelser för elektroniskt avfall och inte bland hushållssoporna.
- Emballaget kan kastas bland de vanliga hushållssoporna.
- Radiofrekvensband: 868 MHz.
- Radiofrekvensräckvidd: 300 m fritt fält. Beroende på byggnadens uppbyggnad är räckvidden inomhus cirka 30 m. Konstruktioner i armerad betong, innertak i metall, gipsväggar med stålreglar och fönster med armerat trädglas minskar räckvidden.

### Underhåll och service

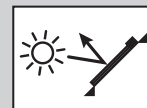
- Stäng av strömmen eller ta ur batterierna och säkerställ så att ingen strömförsörjning oavsiktligt kopplas på igen vid underhåll eller service av fönster och produkter anslutna till strömförsörjningen.
- Vid underhåll och installation av fönstret ska hänsyn tas till gällande arbetarskyddsregler för byggarbete.
- Vid korrekt montering och användning kräver VELUX ACTIVE climate control normalt inget underhåll.
- Om kontakter eller kabel blir skadat ska detta bytas ut mot motsvarande typ.
- Det är ej möjligt att byta ut batterier i sensorerna.
- Reservdelar kan beställas hos VELUX försäljningsbolag. Vänligen ange informationen från typskylt.
- Eventuella tekniska frågor ställs till VELUX försäljningsbolag, se telefonlista eller [www.velux.com](http://www.velux.com).



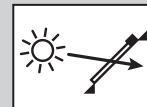
- 1 : Styrenhet KRX till solavskärmningsprodukter
- 2 : Adapter
- 3 : Trådlös solsensor
- 4 : Trådlös temperatursensor

## Det finns fyra olika programlägen:

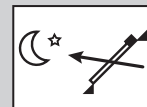
Solavskärmningsprodukter är nere. Byggnaden avskärmas från solens strålar och överhettning undviks.



Solavskärmningsprodukter är uppe. Solens instrålning utnyttjas och bidrar till byggnadens uppvärmning.



Solavskärmningsprodukter är uppe. Överskottsvärme friges från byggnaden.



Solavskärmningsprodukterna är nere. Värmeförluster reduceras och bidrar positivt till byggnadens energibalans.



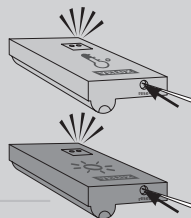
Även om solavskärmningsprodukterna styrs från styrenheten, kan man fortfarande manövrera dem från en annan manöverenhet eller fjärrkontroll som ex. KLR 100. Styrenheten kontrollerar dock solavskärmningsprodukterna och dess position varje timme och återtar styrningen igen.

Man kan avbryta programmet när som helst. Detta kan vara aktuellt om man ex. arbetar hemma en dag och därför inte önskar att programmet körs automatiskt. Det finns följande val för att avbryta programmet: Permanent avbrott, 2 timmar, 6 timmar, 12 timmar och 24 timmar.


## Förbered sensorerna och registrera dem i styrenheten

**Notera:** Punkt 1-5 ska alla genomföras inom 10 minuter.

- 1 Förbered sensorerna för registrering:  
Tryck på knappen i botten av sensorn i minst 5 sekunder tills att dioden börjar blinka.
- 2 Registrera sensorerna i styrenhet KRX:  
Tryck på  "Reg." för att registrera sensorer.
- 3 Registrering pågår. Det kan ta ett par minuter.
- 4 Display visar "Sensor registrerad", när sensorerna är registrerade.  
Tryck på  "Fortsätt" för att gå vidare.
- 5 Display visar att programmet VELUX ACTIVE ej är aktiverat.  
Tryck på  "Aktivera" för att starta registreringen av solavskärmningsprodukter i styrenheten.
- 6 Tryck **ej** på "Reg.", före solavskärmningsprodukterna är klara via fjärrkontrollen (sida 131-135).



AUTO. INSTÄLLNING  
Förbered sensorer  
för registrering och  
tryck Reg.  
inom 10 minuter  
Reg. Tillbaka

AUTO. INSTÄLLNING  


— INFORMATION —  
Sensor registrerad  
Fortsätt

— INFORMATION —  
VELUX ACTIVE  
ej aktiverat  
Meny Aktivera

AUTO. INSTÄLLNING  
Förbered produkter  
för registrering och  
tryck Reg.  
Reg. Tillbaka

## Registrera solavskärmningsprodukter i styrenheten

Solavskärmningsprodukter ska kopieras från existerande fjärrkontroller till styrenhet **KRX**

Fjärrkontroller kan vara följande typer:

### VELUX fjärrkontroll A

Om solavskärmningsprodukterna manövreras av VELUX fjärrkontroll **A**, läs på sida 132-133.

### VELUX fjärrkontroll B

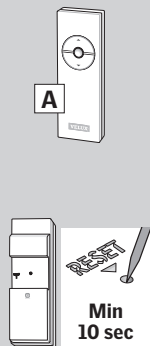
Om solavskärmningsprodukterna manövreras av VELUX fjärrkontroll **B**, läs på sida 134-135.



## VELUX fjärrkontroll A

**Notera:** Punkt 1-4 ska alla genomföras inom 10 minuter.

- 1 Förbered fjärrkontroll **A** för registrering genom att trycka på RESET-knappen på baksidan i minst 10 sekunder.

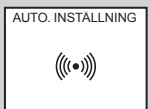


- 2 Solavskärningsprodukterna ska nu registreras i styrenhet KRX.

Tryck på "Reg." i styrenhet KRX för att starta registreringen.



- 3 Registrering pågår. Det kan ta ett par minuter.



- 4 Styrenhet KRX letar i första hand efter produkter från VELUX fjärrkontroll **B** (tvåvägs manöverenhet) och hittar därför inga.

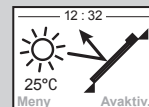
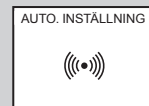
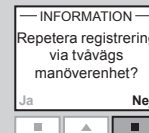
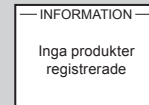
Tryck på "Nej" för att fortsätta registreringen via VELUX fjärrkontroll **A**.

- 5 Registrering pågår. Det kan ta ett par minuter.

- 6 Display visar att programmet VELUX ACTIVE är aktiverat.

Om display visar att programmet VELUX ACTIVE ej är aktiverat, vänligen sök vägledning i den kompletta VELUX ACTIVE anvisningen, avsnitt *Startprocedur*, steg 4.

- 7 Display visar program inklusive aktuell temperatur och tid.





## VELUX fjärrkontroll B

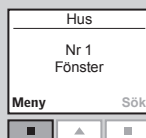
**Notera:** Punkt 3-4 ska alla genomföras inom 10 minuter.


1 Tryck på  "Meny" i fjärrkontroll **B**.

2 Välj härefter i undermenyn:

**Systeminställning**

3 Tryck på  för att välja och make "Kopiera system".  
Tryck på  "Välj" för att bekräfta val.



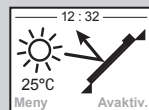
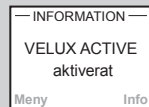
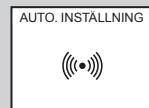
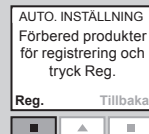
4 Tryck på  "Reg." i styrenhet KRX för att starta registreringen.

5 Registrering pågår. Det kan ta ett par minuter.

6 Display visar att programmet VELUX ACTIVE är aktiverat.

Om display visar att programmet VELUX ACTIVE ej är aktiverat, vänligen sök vägledning i den kompletta VELUX ACTIVE anvisningen, avsnitt *Startprocedur*, steg 4.

7 Display visar program inklusive aktuell temperatur och tid.





**Neuvoston direktiivin 2006/95/EY mukaisesti**

Vakuutamme täten, että VELUX ACTIVE ilmastoinnin ohjaus KRX 100 (KLF 102/3LF D02, KUC 102/3UC D02, KLA 120/3LA D20, KLA 130/3LA D30)

- on sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta annetun direktiivin 2004/108/EY, pienjännittdirektiivin 2006/95/EY ja radio- ja telepäätelaitteista annettu direktiivin 1999/5/EY ja
- valmistettu yhdenmukaistettujen standardien EN 300220-1, EN 300220-2, EN 55022(2006-09), EN 55024(1998-09), EN 50366, EN 60335-1, EN 61558-1 ja EN 61558-2-16 mukaisesti.

Kun VELUX ACTIVE ilmastoinnin ohjaus KRX 100 on asennettu toisten VELUX sähköisten tuotteiden kanssa asennusohjeiden mukaisesti, koko järjestelmä täyttää sen jälkeen keskeisimmät neuvoston direktiivien 2006/42/EY, 2004/108/EY, 2006/95/EY ja 1999/5/EY.

VELUX A/S: 

(Søren Chr. Dahl, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm *20/12-2011*

Vakuutusno 941988-01

Lue ohjeet tarkkaan ennen asennusta. Säilytä nämä ohjeet myöhempiä tarvetta varten ja anna ne tuotteen uusille käyttäjille.



**Turvallisuus**

- VELUX ACTIVE ilmastoinnin ohjaus KRX 100 on tarkoitettu suhteellisen kokeneelle ja asiantuntevalle käyttäjälle, jolle turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut ohjeet tuotteen käyttämisestä.
- Varmista ennen tuotteen käyttöä, että ikkuna, jossa on sähkötuotteita, on sellainen, että sitä voidaan käyttää ilman vaaraa omaisuudelle, ihmisille tai eläimille.
- Henkilökohtaisen turvallisuutesi tähden älä koskaan työnnä kättäsi tai vartaloasi ulos ikkunasta ilman, että verkko- tai akkuvirta on sammutettu.
- Lasten ei pidä antaa leikkiä ikkunan ja sen sähkötuotteiden kanssa, eikä ohjainta saa jättää lasten ulottuville.
- Jos tuotetta tarvitsee korjata tai säätää, irrota se sähköverkosta tai akusta ja varmista, ettei se voi vahingossa kytkeytyä takaisin verkkoon.
- Sähköverkkoon liitettävä kaapelin pistoke on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- VELUX ACTIVE ilmastoinnin ohjausta ei saa käyttää ennen kun se on asennettu asennusohjeiden mukaisesti.

**Asentamien**

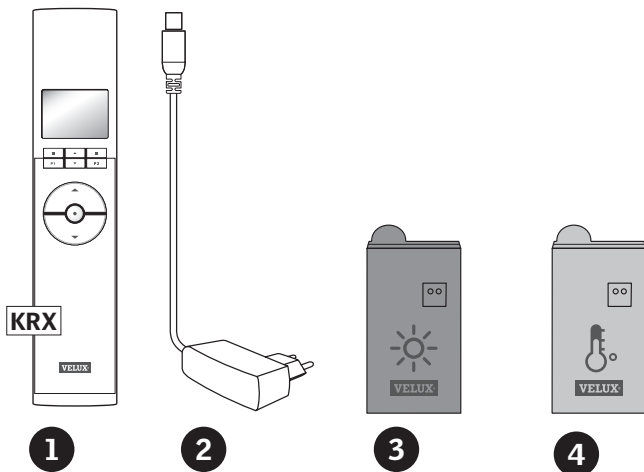
- Suosittelemme tarkistamaan ennen ohjaimen kiinnittämistä, että sillä pystyy ohjaamaan aurinkosuojaa halutusta kohdasta ja että se pystyy vastaanottamaan signaaleja ulkotunnistimelta.
- Aurinkotunnistin pitää kiinnittää puhtaalle, kuivalle pinnalle.
- Lämpötila-anturi on sijoitettava rakennuksen varjoisaan paikkaan pois ikkunan läheisyydestä niin, että lämpötila on mahdollisimman lähellä ympäristön enimmäislämpötilaa.
- Lumi, jää, lehdet ja muu ylimääräinen aines voivat estää aurinkosuojaan antureiden asianmukaisen toiminnan.

## Tuote

- VELUX ACTIVE ilmastoinnin ohjaus on suunniteltu toimimaan alkuperäisten VELUX tuotteiden kanssa. Liittäminen muihin tuotteisiin saattaa aiheuttaa vahinkoja tai virheitöimintöjät.
- VELUX ACTIVE ilmastoinnin ohjaus on yhteensopiva io-homecontrol® merkillä varustettujen tuotteiden kanssa.
- Jos VELUX ACTIVE ilmastoinnin ohjausta käytetään muiden kuin VELUX-tuotteiden kanssa, on varmistettava, että nämä tuotteet on suunniteltu toistuvaan käyttöön.
- VELUX ACTIVE ilmastoinnin ohjaus on yhteensopiva aurinkokennotoimisten VELUX-aurinkosuojien kanssa. Huomattakoon kuitenkin, että niitä ei voi käyttää talvella yhtä usein kuin kesällä.
- VELUX ACTIVE ilmastoinnin ohjaus perustuu radiotaajuustekniikkaan, ja se on varustettu -merkillä.
- Ohjain soveltuu jopa 200 eri aurinkosuojatuotteen ohjaamiseen. Ohjaimien voidaan kytkeä jopa 200 eri tunnistinta.
- Tunnistimissa on LTC-paristo.
- Tunnistimen akun oletettu käyttöikä on noin 10 vuotta.
- Älä hävitä käytettyjä paristoja talousjätteiden mukana. Käytetyt paristot täytyy kierrättää ja hävittää paikallisten säästösten mukaisesti. Paristot saattavat sisältää aineita, jotka epäasianmukaisessa käytössä ja kierrätyksessä voivat aiheuttaa vaaraa.
-  Jos mahdollista, toimita käytetyt paristot niille tarkoitettuun paikalliseen palautuspisteeseen.
- Sähkötuotteet tulee hävittää kansallisten elektröniikkajätettä koskevien säästösten mukaisesti, ei kotitalousjätteen mukana.
- Pakkaus voidaan hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Radiotaajuus: 868 MHz.
- Radioaaltojen kantosäde: 300 m avoimella alueella. Rakenteista riippuen sisätiloissa noin 30 metriä. Teräsbetoniset rakenteet, metallikatot, kipsilevyseinät ja metalla sisältävät turvalasitukset voivat kuitenkin lyhentää kantosädettä.

## Ylläpito ja huolto

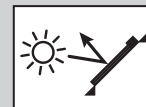
- Irrota tuote sähköverkosta tai akusta ennen ikkunan ja siihen liittyvien tuotteiden ylläpitoa tai huoltotyötä ja varmista, että tuote ei sinä aikana voi vahingossa kytkeytyä takaisin verkkoon.
- Ylläpidossa ja asennustöissä on noudatettava työsuojelumääräyksiä.
- Oikein asennettuna ja käytettynä VELUX ACTIVE ilmastoinnin ohjaus ei yleensä kaipaa huoltoa.
- Jos adapterin liitin ja/tai kaapeli on vioittunut, tilalle on vaihdettava samanlainen osa.
- Tunnistimen akkuja ei voi vaihtaa.
- Varaosia saa VELUX myyntiorganisaatioon. Ilmoita tyyppikilpien tiedot.
- Jos sinulla on teknisiä kysymyksiä, ota yhteyttä paikalliseen VELUX myyntiorganisaatioon, katso numero oheisesta listasta tai [www.velux.com](http://www.velux.com).



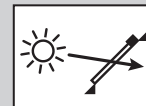
- 1** : KRX-ohjain aurinkosuojille
- 2** : Adapteri
- 3** : Langaton aurinkotunnistin
- 4** : Langaton lämpötilatunnistin

## Ohjelmointitiloja on neljä:

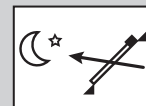
Aurinkosuoja on alhaalla. Rakennus on suojassa ylikuumentamista aiheuttavilta auringonsäteiltä.



Aurinkosuoja on ylhäällä. Kerääntyvää aurinkoenergiaa käytetään rakennuksen lämmittämiseen.



Aurinkosuoja on ylhäällä. Ylijäämälämpö vapautuu rakennuksesta.



Aurinkosuoja on alhaalla. Lämpöhäviöt pienenevät, mikä auttaa rakennuksen energiataseen optimoinnissa.



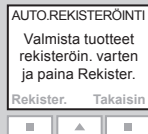
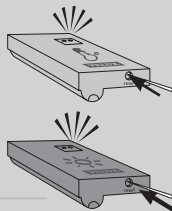
Vaikka aurinkosuojia ohjataan ohjaimesta, niitä voi käyttää myös toisesta aktiivintyöskentelestä kuten kauko-ohjaimesta KLR 100. Ohjain kuitenkin tarkistaa aurinkosuojan paikan kerran tunnissa ja alkaa ohjata järjestelmää.

Voit keskeyttää ohjelman tietyksi ajaksi käytännön syistä, jos esimerkiksi työskentelet kotona etkä halua käyttää ohjelmaa. Vaihtoehtoiset asetukset ovat: Pysyvä keskeytys, 2 tuntiin, 6 tuntiin, 12 tuntiin ja 24 tuntiin.

## Tunnistimien valmistelu ja rekisteröinti ohjaimelle

**Huomio:** Vaiheet 1-5 on tehtävä 10 minuutin kuluessa.

- 1 Tunnistimien valmistelu rekisteröintiä varten: Paina tunnistimen pohjassa olevaa painiketta teräväkärkisellä esineellä vähintään 5 sekunnin ajan, kunnes diodi alkaa vilkkua.
- 2 Tunnistimien rekisteröiminen KRX-ohjaimelle: Rekisteröi kaksi tunnistinta painamalla "Rekister.".
- 3 Rekisteröinti on käynnissä. Tämä saattaa kestää muutaman minuutin.
- 4 Näyttöön tulee teksti "Tunnistin rekisteröity", kun kaikki tunnistimet on rekisteröity. Paina "Jatka".
- 5 Näytössä näkyy, että VELUX ACTIVE ei ole päällä. Aloita aurinkosuojatuotteiden rekisteröinti ohjaimelle painamalla "Päälle".
- 6 **Älä** paina "Rekister." ennen kuin aurinkosuojat on valmisteltu kauko-ohjaimen kautta (sivut 143-147).



## Aurinkosuojatuotteiden rekisteröinti ohjaimelle

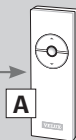
Aurinkosuojatuotteet on kopioitava vanhoista kauko-ohjaimista **KRX**-ohjaimelle



Kauko-ohjaintyyppit:

**VELUX kauko-ohjain A**

Jos aurinkosuojia käytetään VELUX kauko-ohjaimella **A**, jatka sivuille 144-145.



**VELUX kauko-ohjain B**

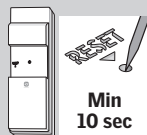
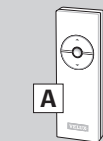
Jos aurinkosuojia käytetään VELUX kauko-ohjaimella **B**, jatka sivuille 146-147.



## VELUX kauko-ohjain A

**Huomio:** Vaiheet 1-4 on tehtävä 10 minuutin kuluessa.

- 1 Valmistele kauko-ohjain **A** rekisteröintiä varten painamalla sen takana olevaa RESET-painiketta teräväkärkisellä esineellä vähintään 10 sekunnin ajan.



- 2 Aurinkosuojat on nyt rekisteröitävä KRX-ohjaimelle. Aloita rekisteröinti painamalla "Rekister.".

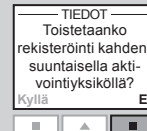
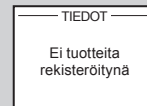


- 3 Rekisteröinti on käynnissä. Tämä saattaa kestää muutaman minuutin.



- 4 KRX-ohjain alkaa aina etsiä tuotteita, jotka on rekisteröity VELUX kauko-ohjaimelle **B** (kahdensuuntainen aktiivointiyksikkö), mutta ei löydä niitä.

Jatka tuotteiden rekisteröimistä painamalla "Ei" VELUX kauko-ohjaimesta **A**.



- 5 Rekisteröinti on käynnissä. Tämä saattaa kestää muutamia minuutteja.



- 6 Näytössä näkyy, että VELUX ACTIVE ohjelma on nyt käytössä.

Jos näytössä näkyy, että VELUX ACTIVE ei ole käytössä, lue VELUX ACTIVE-ohjeiden kokonaisen version kohdasta *Alkuasetukset*, vaihe 4.



- 7 Näytöllä näkyy ohjelman tila sekä senhetkinen lämpötila ja aika.



## VELUX kauko-ohjain B

**Huomio:** Vaiheet 3-4 täytyy nyt tehdä kahden minuutin kuluessa.



1 Valitse "Valikko" kauko-ohjaimesta **B**.

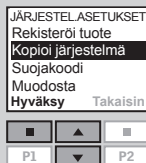


2 Valitse alavalikko:

Järjestel. asetukset

3 Korosta "Kopioi järjestelmä" painamalla -painiketta.

Vahvista valintasi painamalla "Hyväksy".



4 Aloita rekisteröinti painamalla "Rekister.".

5 Rekisteröinti on käynnissä. Tämä saattaa kestää muutamia minuutteja.

6 Näytössä näkyy, että VELUX ACTIVE ohjelma on nyt käytössä.

Jos näytössä näkyy, että VELUX ACTIVE ei ole käytössä, lue VELUX ACTIVE-ohjeiden kokonaisen version kohdasta *Alkuasetukset*, vaihe 4.

7 Näytöllä näkyy ohjelman tila sekä senhetkinen lämpötila ja aika.



AUTO.REKISTERÖINTI  
Valmista tuotteet rekisteröintiin. varten ja paina Rekister.

Rekister. Takaisin



**2006/95/EC sayılı Konsey Yönetmeliği uyarınca**

VELUX ACTIVE iklim kontrol KRX 100 (KLF 102/3LF D02, KUC 102/3UC D02, KLA 120/3LA D20, KLA 130/3LA D30)

- 2004/108/EC sayılı EMC Yönetmeliği, 2006/95/EC sayılı Düşük Gerilim Yönetmeliği ve 1999/5/EC sayılı R&TTE Yönetmeliği'nin hükümlerine uygun olduğunu, ve

- EN 300220-1, EN 300220-2, EN 55022(2006-09), EN 55024(1998-09), EN 50366, EN 60335-1, EN 61558-1 ve EN 61558-2-16 standartlarına uygun olarak imal edildiklerini beyan ederiz.

VELUX ACTIVE iklim kontrol sistemi KRX 100 diğer elektrikli VELUX ürünleri ile birlikte kılavuza uygun şekilde monte edilmesi durumunda, sistemin tümü 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC ve 1999/5/EC edilen Konsey Yönetmelikleri'nin temel koşullarına uygundur.

VELUX A/S:   
(Søren Chr. Dahl, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm *20/12-2011*

Beyan no. 941988-01

Montaja başlamadan önce talimatları dikkatlice okuyunuz. Lütfen bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın veya yeni kullanıcılara teslim edin.



**Güvenlik**

- VELUX ACTIVE iklim kontrol KRX 100, ürün hakkında deneyim ve bilgiye sahip olan ya da böyle bir kişiden ürünün kullanımıyla ilgili eğitim almış olan kişiler tarafından kullanılacak üzere tasarlanmıştır.
- Başlamadan önce elektrikli mekanizmaların (ürünlerin) bulunduğu pencerenin eşyalara, insanlara veya hayvanlara yönelik tehlike yaratmadan çalıştırılabileceğinden emin olun.
- Kişisel güvenliğiniz için, elektrik veya batarya bağlantısını kesmeden, asla elinizi veya vücudunuzu pencereden dışarı çıkarmayın.
- Çocukların pencereyle ve pencerenin elektrikli mekanizmalarıyla oynamalarına asla izin verilmemeli ve denetleyici, çocukların erişemeyeceği bir yerde tutulmalıdır.
- Eğer tamir veya ayar işlemi gerekiyorsa, şebeke veya batarya bağlantısını kesin ve yanlışlıkla yeniden voltaj beslenmesini engelleyin.
- Ürünlerin üzerinde bulunan şebeke bağlantı kablo fişleri yalnızca bina içi kullanıma uygundur.
- VELUX ACTIVE iklim kontrol, kılavuza uygun montajı yapılmadan çalıştırılmamalıdır.

**Montaj**

- Denetleyici monte edilmeden önce, güneş koruma ürünlerini önerilen konumdan kumanda edip edemediğinin ve dış sensörlerden sinyal alıp almadığının kontrol edilmesi önerilir.
- Güneş sensörü temiz, kuru bir yüzeye monte edilmelidir.
- Derece sensörü, bina üzerinde çevre sıcaklığını temsil eden ve pencereye yakın olmayan gölge bir yere yerleştirilmelidir.
- Kar, buz, yapraklar ve benzeri güneş koruma ürünlerinin çalışmasını ve sensörlerin gereken şekilde işlev göstermesini aksatabilir.

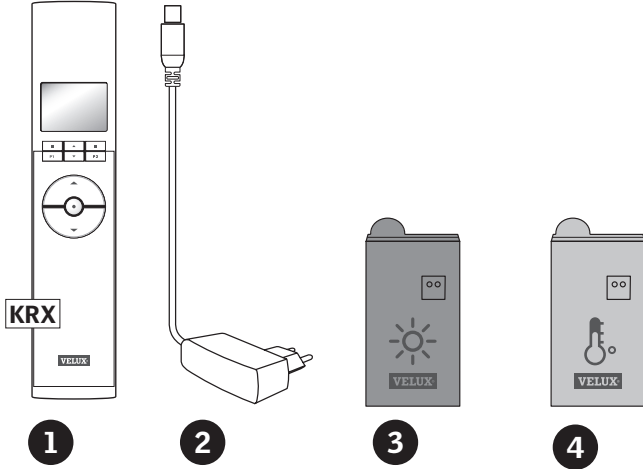
## Ürün

- VELUX ACTIVE iklim kontrol, orijinal VELUX ürünleriyle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka ürünlere bağlanması hasar görmesine veya bozulmasına neden olabilir.
- VELUX ACTIVE iklim kontrol, io-homecontrol® logosuna sahip ürünlerle uyumludur.
- VELUX ACTIVE iklim kontrol VELUX ürünleri dışındaki ürünler ile birlikte kullanılıyorsa, bu ürünlerin sık kullanım için tasarlanıp tasarlanmadığını dikkate alın.
- VELUX ACTIVE iklim kontrol, VELUX güneş enerjisiyle çalışan güneş koruma ürünleri ile uyumludur. Buna karşın, kış aylarında yaz aylarında olduğu kadar sık kullanılmayabileceğine dikkat ediniz.
- VELUX ACTIVE iklim kontrol çift yönlü RF (radyo frekansı) iletişimine dayanır ve  simgesiyle gösterilir.
- Denetleyici 200'e kadar güneş koruma ürününü kumanda etmek için tasarlanmıştır. Denetleyiciye 200'e kadar sensör atanabilir.
- Sensörlerde bir pil bulunur (LTC tipi).
- Sensörlerin beklenen pil ömrü: Yaklaşık 10 yıl.
- Kullanılmış piller genel atıklarla birlikte değil, yerel çevre yönetmeliklerine uygun olarak imha edilmelidir. Doğru yöntemlerle geri dönüşüm yapılmayan piller içerdikleri maddelerden dolayı çevreye zararlı olabilirler.
-  Pillerin imhasında geri dönüşüm kutularını kullanınız.
- Elektrikli ürünler, evsel atıklarla değil, elektronik atıklara ilişkin ulusal yönetmeliklere uygun olarak imha edilmelidir.
- Ambalaj, normal evsel atıklarla birlikte imha edilebilir.
- Radyo frekans bandı: 868 MHz.
- Radyo frekans aralığı: 300 m serbest alan. Bina yapısına bağlı olarak, bina içi erişim alanı yaklaşık olarak 30 metredir. Ancak, betonarme yapılar, metal tavanlar, çelik elemanlı alçı duvarlar ve özel bileşenli cam üniteler bu mesafenin azalmasına neden olabilir.

## Bakım ve servis

- Pencereyle ve pencereye bağlı ürünlerle ilgili herhangi bir bakım (camın temizlenmesi dahil) veya servis çalışması gerçekleştirmeden önce şebekeyle veya bataryayla bağlantısını kesin ve bu süre içinde yanlışlıkla tekrar voltaj beslenmesini engelleyin.
- Bakım ve kurulum çalışmaları, iş yerindeki Sağlık ve Güvenlik gereksinimleri dikkate alınarak yürütülmelidir.
- Doğru kurulması ve kullanılması şartıyla, VELUX ACTIVE iklim kontrol normalde bakım gerektirmez.
- Adaptör fiş ve/veya kablosu zarar görürse, uygun tip ile değiştirilmesi gerekir.
- Sensörlerin pili değiştirilemez.
- Yedek parçaları VELUX satış ofisi aracılığıyla temin edebilirsiniz. Ürünün üzerindeki bilgi plakasında ürün detaylarını bulabilirsiniz.
- Eğer herhangi bir teknik sorunuz olursa, lütfen VELUX satış ofisi ile irtibata geçiniz, ilgili telefon numaralarına listeden ulaşabilir veya [www.velux.com](http://www.velux.com) adresini ziyaret edebilirsiniz.

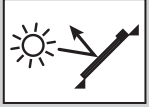




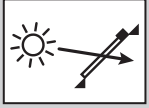
- 1 : Güneş koruma ürünleri için KRX denetleyici
- 2 : Adaptör
- 3 : Kablosuz güneş sensörü
- 4 : Kablosuz derece sensörü

#### Dört program modu vardır:

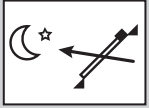
Güneş koruma ürünleri kullanımdadır. Bina güneş ışınlarından korunarak aşırı ısınma önlenmektedir.



Güneş koruma ürünleri kullanılmamaktadır. Güneş ısı alınarak binanın ısınmasına katkıda bulunmaktadır.



Güneş koruma ürünleri kullanılmamaktadır. Fazla ısı binadan tahliye edilir.



Güneş koruma ürünleri kullanımdadır. Isı kaybı azaltılarak binanın enerji dengesine olumlu katkıda bulunmaktadır.






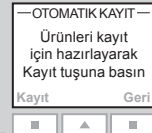
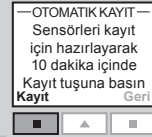
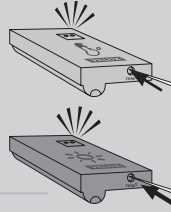
Güneş koruma ürünleri denetleyici ile kontrol edilse de, KLR 100 uzaktan kumanda gibi başka bir kumanda ünitesi ile de çalıştırabilirsiniz. Ancak, denetleyici güneş koruma ürünlerinin durumunu saatte bir kontrol eder ve denetimi yeniden devralır.

Örneğin, evden çalışıyor ve bu nedenle programın çalışmasını istemiyorsanız, programa belli bir süre ara vermeniz pratik bir uygulama olabilir. Olası ayarlar şunlardır: Kalıcı kesinti, 2 saat, 6 saat, 12 saat ve 24 saat.

## Sensörleri hazırlama ve denetleyiciye kaydetme

**Not:** 1-5. maddeler 10 dakika içinde tamamlanmalıdır.

- 1 Sensörleri kayıt için hazırlayın:  
Sensörün alt kısmındaki düğmeye sivri bir nesne ile en az 5 saniye süreyle, diyot yanıp sönmeye başlayana kadar basın.
- 2 Sensörleri KRX denetleyiciye kaydedin:  
İki sensörü kaydetmek için  "Kayıt" düğmesine basın.
- 3 Kayıt işlemi çalışıyor. Bu işlem birkaç dakika sürebilir.
- 4 Sensörler kaydedildiğinde ekranda "Sensör kaydedildi" yazısı belirir.  
Devam etmek için  "Devam" düğmesine basın.
- 5 Ekranda, VELUX ACTIVE programının etkinleştirmediği gösterilir.  
Güneş koruma ürünlerini denetleyiciye kaydını başlatmak için  "Etkin" düğmesine basın.
- 6 Güneş koruma ürünleri bir uzaktan kumanda ile hazırlanana kadar (sayfa 155-159) "Kayıt" düğmesine **basmayın**.



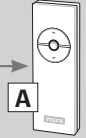
## Güneş koruma ürünlerini denetleyiciye kaydetme

Güneş koruma ürünleri mevcut uzaktan kumandalardan **KRX** denetleyiciye kopyalanmalıdır



Uzaktan kumanda tipleri:

**VELUX uzaktan kumanda A**  
Güneş koruma ürünleri VELUX uzaktan kumanda **A** ile kullanılıyorsa, sayfa 156-157 ile devam edin.



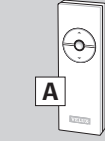
**VELUX uzaktan kumanda B**  
Güneş koruma ürünleri VELUX uzaktan kumanda **B** ile kullanılıyorsa, sayfa 158-159 ile devam edin.



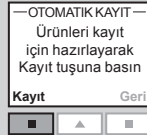
## VELUX uzaktan kumanda A

**Not:** 1.-4. maddeler 10 dakika içinde tamamlanmalıdır.

- 1 Kumandanın arkasındaki RESET düğmesine sivri bir nesne ile en az 10 saniye basarak, uzaktan kumanda **A**'yı kayıt işlemine hazırlayın.



- 2 Güneş koruma ürünleri artık KRX denetleyiciye kaydedilmiştir. Kayıt işlemini başlatmak için KRX denetleyicide **K** "Kayıt" düğmesine basın.



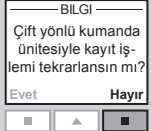
- 3 Kayıt işlemi çalışıyor. Bu işlem birkaç dakika sürebilir.



- 4 KRX denetleyici her zaman VELUX uzaktan kumanda **B**'de kayıtlı ürünleri aramaya başlar (çift yönlü kumanda ünitesi) ve dolayısıyla bulamaz. VELUX uzaktan kumanda **A**'dan ürün kaydetmeye devam etmek için **K** "Hayır" düğmesine basın.



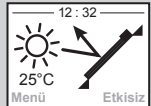
- 5 Kayıt işlemi çalışıyor. Bu işlem birkaç dakika sürebilir.



- 6 Ekranda VELUX ACTIVE programının etkinleştirildiği gösterilir. Ekranda VELUX ACTIVE programının etkinleştirilmediği gösteriliyorsa, lütfen VELUX ACTIVE talimatlarının tam sürümünü, *Başlangıç kurulumu* bölümü, adım 4'e başvurun.




- 7 Ekranda güncel sıcaklık ve zamanı içeren program modu gösterilir.

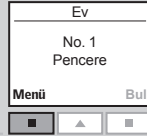


## VELUX uzaktan kumanda B


**Not:** 3.-4. maddeler iki dakika içinde tamamlanmalıdır.





- 1 Uzaktan kumanda B'de  "Menü" düğmesine basın.




- 2 Alt menüyü seçin:

 Sistem ayarları

- 3 "Sistemi kopyala"yı seçmek için  tuşlarını kullanın.

Seçiminizi onaylamak için  "Giriş" düğmesine basın.



- 4 Kayıt işlemini başlatmak için KRX denetleyicide  "Kayıt" düğmesine basın.



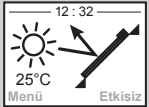
- 5 Kayıt işlemi çalışıyor. Bu işlem birkaç dakika sürebilir.



- 6 Ekranda VELUX ACTIVE programının etkinleştirildiği gösterilir.  
Ekranda VELUX ACTIVE programının etkinleştirilmediği gösteriliyorsa, lütfen VELUX ACTIVE talimatlarının tamamını, *Başlangıç kurulumu* bölümü, adım 4'e başurun.



- 7 Ekranda güncel sıcaklık ve zamanı içeren program modu gösterilir.



**VELUX®**

<b>AR:</b>	<b>VELUX Argentina S.A.</b> 3488 639944 / 45 / 46	<b>IE:</b>	<b>VELUX Company Ltd.</b> 01 848 8775
<b>AT:</b>	<b>VELUX Österreich GmbH</b> 02245/32 3 50	<b>IT:</b>	<b>VELUX Italia s.p.a.</b> 045/6173666
<b>AU:</b>	<b>VELUX Australia Pty. Ltd.</b> 1300 859 856	<b>JP:</b>	<b>VELUX-Japan Ltd.</b> 0570-00-8145
<b>BA:</b>	<b>VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.</b> 033/626 493, 626 494	<b>LT:</b>	<b>VELUX Lietuva, UAB</b> (85) 270 91 01
<b>BE:</b>	<b>VELUX Belgium</b> (010) 42.09.09	<b>LV:</b>	<b>VELUX Latvia SIA</b> 67 27 77 33
<b>BG:</b>	<b>VELUX Bulgaria EOOD</b> 02/955 99 30	<b>NL:</b>	<b>VELUX Nederland B.V.</b> 030 - 6 629 629
<b>BY:</b>	<b>FE VELUX Roof Windows</b> (017) 217 7385	<b>NO:</b>	<b>VELUX Norge AS</b> 22 51 06 00
<b>CA:</b>	<b>VELUX Canada Inc.</b> 1 800 88-VELUX (888-3589)	<b>NZ:</b>	<b>VELUX New Zealand Ltd.</b> 0800 650 445
<b>CH:</b>	<b>VELUX Schweiz AG</b> 0848 945 549	<b>PL:</b>	<b>VELUX Polska Sp. z o.o.</b> (022) 33 77 000 / 33 77 070
<b>CL:</b>	<b>VELUX Chile Limitada</b> 2 953 6789	<b>PT:</b>	<b>VELUX Portugal, Lda</b> 21 880 00 60
<b>CN:</b>	<b>VELUX (CHINA) CO. LTD.</b> 0316-607 27 27	<b>RO:</b>	<b>VELUX România S.R.L.</b> 0-8008-83589
<b>CZ:</b>	<b>VELUX Česká republika, s.r.o.</b> 531 015 511	<b>RS:</b>	<b>VELUX Srbija d.o.o.</b> 011 20 57 500
<b>DE:</b>	<b>VELUX Deutschland GmbH</b> 0180-333 33 99	<b>RU:</b>	<b>ZAO VELUX</b> (495) 737 75 20
<b>DK:</b>	<b>VELUX Danmark A/S</b> 45 16 45 16	<b>SE:</b>	<b>VELUX Svenska AB</b> 042/20 83 80
<b>EE:</b>	<b>VELUX Eesti OÜ</b> 621 7790	<b>SI:</b>	<b>VELUX Slovenija d.o.o.</b> 01 724 68 68
<b>ES:</b>	<b>VELUX Spain, S.A.</b> 91 509 71 00	<b>SK:</b>	<b>VELUX Slovensko, s.r.o.</b> (02) 33 000 555
<b>FI:</b>	<b>VELUX Suomi Oy</b> 0207 290 800	<b>TR:</b>	<b>VELUX Çati Pencereleeri Ticaret Limited Şirketi</b> 0 216 302 54 10
<b>FR:</b>	<b>VELUX France</b> 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	<b>UA:</b>	<b>VELUX Ukraina TOV</b> (044) 2916070
<b>GB:</b>	<b>VELUX Company Ltd.</b> 01592 778 225	<b>US:</b>	<b>VELUX America Inc.</b> 1-800-88-VELUX
<b>HR:</b>	<b>VELUX Hrvatska d.o.o.</b> 01/5555 444		
<b>HU:</b>	<b>VELUX Magyarország Kft.</b> (06/1) 436-0601		

[www.velux.com](http://www.velux.com)